

KCD-20

Küchen-Unterbauradio



Sehr geehrter Kunde,

zunächst möchten wir Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes gratulieren.

Bitte lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese um möglichen technischen Schäden vorzubeugen.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.
- Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie den Kopfhörer an einem Musikgerät anschließen.
- Nutzen Sie den mitgelieferten Netzadapter, um das Gerät mit dem Elektrizitätsnetz zu verbinden und schließen Sie diesen nur an gewöhnlichen (~220-240 V) Haushaltssteckdosen an.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.)

Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

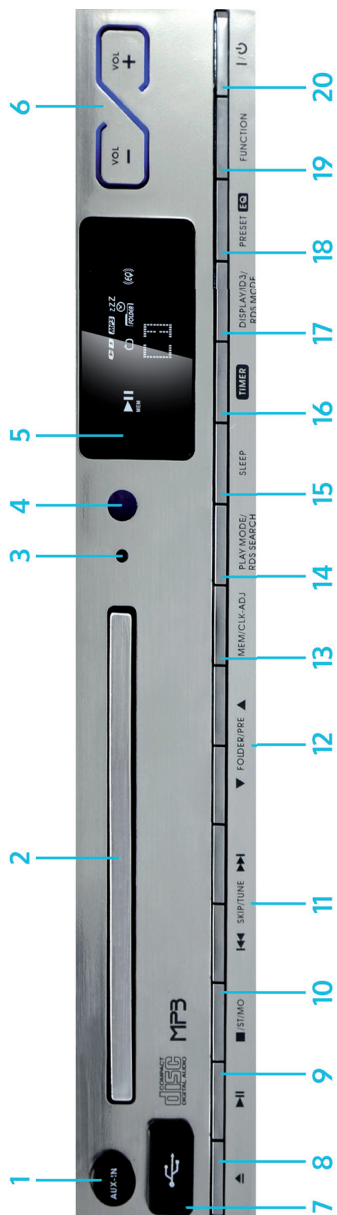
Transport des Gerätes

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche

Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

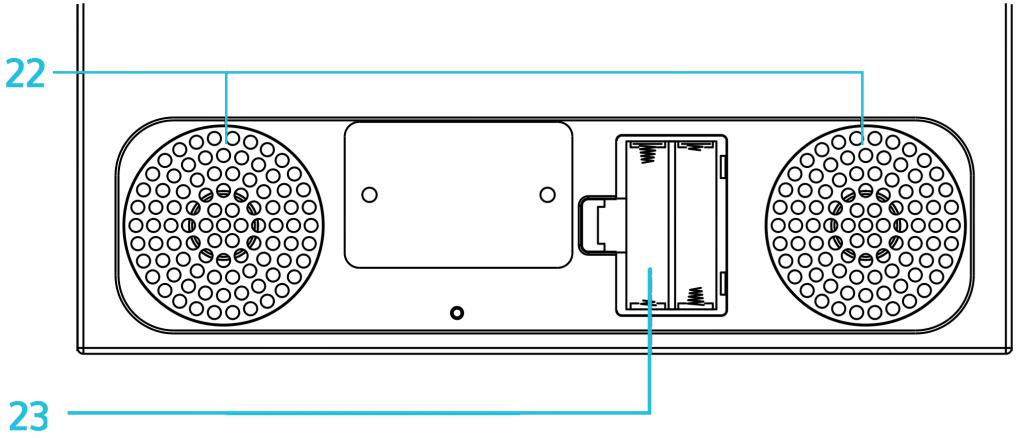
Bedienelemente



Bedienelemente

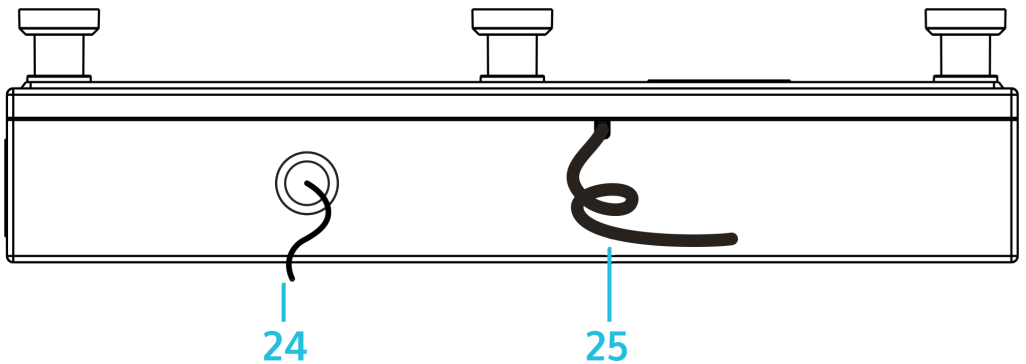
<p>AUX-In</p> <p>Zum Anschluss von externen Geräten via 3,5mm Audiokabel</p>	<p>1</p>	<p>11</p>	<p>⏪ / ⏩ SKIP/TUNE</p> <p>CD/USB: Titel zurück/vor; gedrückt halten für schnellen Rück-/Vortlauf Radio: Sender suchen</p>
<p>CD-Lade</p>	<p>2</p>	<p>12</p>	<p>↑ / ↓ FOLDER/PRE</p> <p>MP3-CD/USB: Ordner wählen Radio: Preset auswählen</p>
<p>Standby-LED</p>	<p>3</p>	<p>13</p>	<p>MEM/CLK-ADJ</p> <p>Radio: Zum Preset-Modus / Preset wählen Allgemein: Uhrzeit stellen</p>
<p>IR-Sensor für Fernbedienung</p>	<p>4</p>	<p>14</p>	<p>PLAY MODE / RDS-SEARCH</p> <p>CD/USB: Abspielmodus wählen Radio: Nach RDS-Kriterien scannen</p>
<p>Display</p>	<p>5</p>	<p>15</p>	<p>SLEEP</p> <p>Sleep-Timer einstellen</p>
<p>VOL+/- Tasten</p>	<p>6</p>	<p>16</p>	<p>TIMER</p> <p>Alarmzeit / Eieruhr stellen</p>
<p>USB-Anschluss</p>	<p>7</p>	<p>17</p>	<p>DISPLAY/ID3/RDS MODE</p> <p>CD/USB: Anzeige ändern Radio: RDS-Empfang ein-/ausschalten</p>
<p>CD-Lade öffnen/schließen</p>	<p>8</p>	<p>18</p>	<p>PRESET EQ</p> <p>Equalizer-Voreinstellung wählen</p>
<p>▶ Play/Pause</p>	<p>9</p>	<p>19</p>	<p>FUNCTION</p> <p>Funktionswahl</p>
<p>■ Stop / ST/MO Zum Anhalten der CD/USB-Wiedergabe; Radiomodus: Wahl zwischen Mono/Stereo-Empfang</p>	<p>10</p>	<p>20</p>	<p>⏻ Ein-/Ausschalten</p>

Unterseite:



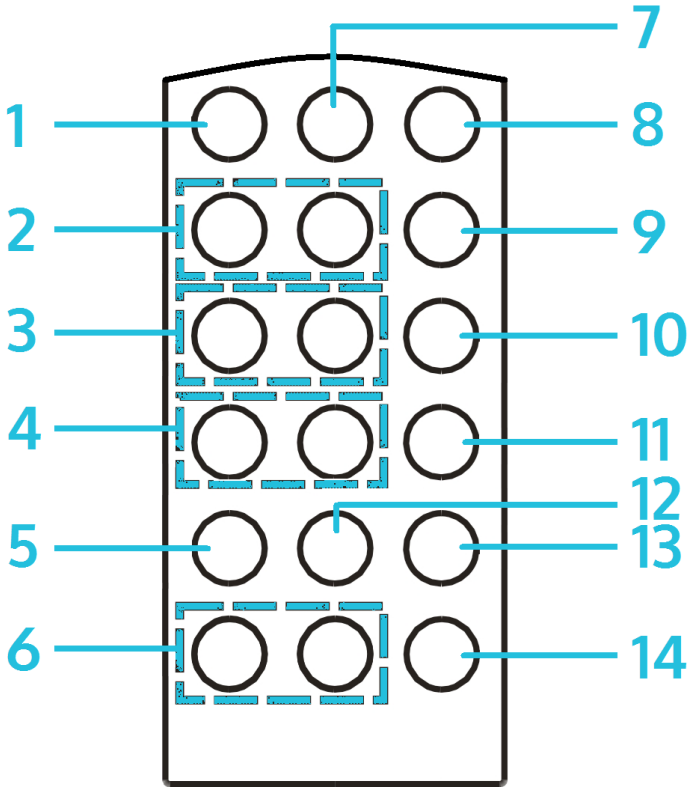
Lautsprecher	22	23	Batteriefach
--------------	----	----	--------------

Rückseite:



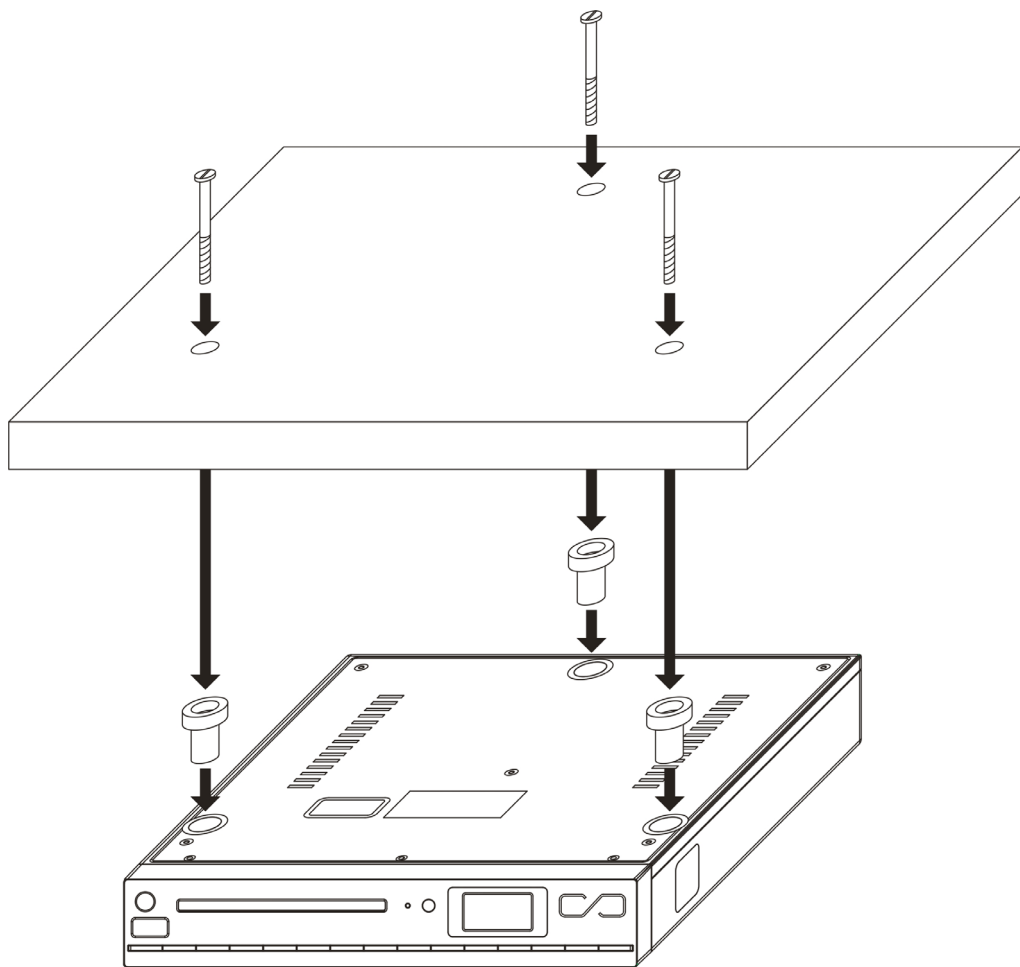
Antenne	24	25	Netzkabel
---------	----	----	-----------

Fernbedienung:



Eln-/Ausschalten	1	8	Sleep
	2	9	
-10/+10 (10 Titel zurück / vor)	3	10	Stop / ST/MO
Folder/Pre Up-Down	4	11	MEM/CLK-ADJ
Display/ID3/RDS Modus	5	12	Play Mode / RDS
VOL+/-	6	13	Timer
Funktionswahl	7	14	EQ

Montage

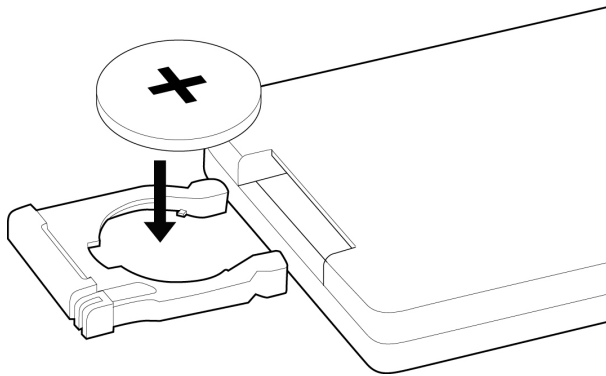


- Nutzen Sie die beigelegte Schablone, um die Bohrlöcher an der Unterseite eines geeigneten (tragfähigen, nicht direkt über dem Herd o.ä. Hitze emittierenden Geräten befindlichen) Küchenschrankes anzuzeichnen.
- Bohren Sie 3 Löcher mit einem 6mm-Bohrer.
- Verschrauben Sie, die Distanzstücke (beiliegend) nutzend mit den mitgelieferten Schrauben, wie in der Skizze zu sehen.

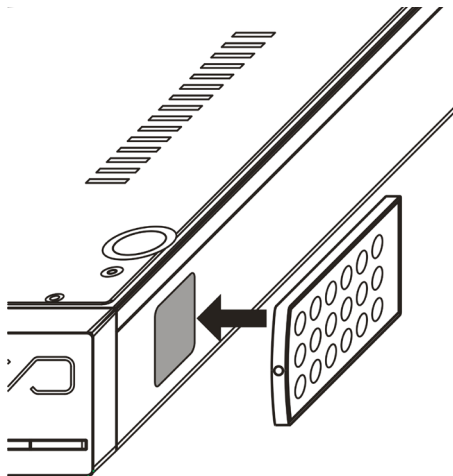
Bedienung


Vor der ersten Inbetriebnahme

- Setzen Sie zwei Batterien des Typs „AA“ in das Batteriefach an der Unterseite des Geräts ein. Diese sind für den Betrieb nicht zwingend notwendig, versorgen aber den Speicherchip (Senderspeicher) und die Uhr mit Strom, wenn immer das Gerät ausgeschaltet ist.
- Setzen Sie die mitgelieferte Knopfzelle (Batterie Typ CR2025) in nach folgendem Schema in die Fernbedienung ein:






- An der rechten Seite des Radiogeräuses befindet sich eine Magnetfläche, an der Sie die Fernbedienung bei Bedarf „anpinnen“ können:



- Schließen Sie das Netzkabel an eine gewöhnliche Haushaltssteckdose an und entrollen Sie die Radioantenne für bestmöglichen Empfang.
- Schalten Sie das Gerät mit Drück auf  ein.

Uhrzeit einstellen





- Schalten Sie das Gerät mit  in den Standby-Modus.
- Halten Sie MEM/CLK-ADJ gedrückt, bis das Display „24HR“ anzeigt. Sie können nun mit den Pfeiltasten  /  zwischen der Uhrzeitanzeige im 12- bzw. 24-Stunden-Format wählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit MEM/CLK-ADJ.
- Stellen Sie nun die Stunde mit den Pfeiltasten ein und bestätigen Sie mit MEM/CLK-ADJ.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die Einstellung der Minuten.

Achtung:



- Die Uhrzeit-Einstellung wird automatisch abgebrochen, wenn für eine Dauer von ca. 5 Sekunden keine Eingabe erfolgt.
- Die eingestellte Uhrzeit wird gelöscht, wenn das Gerät vom Strom getrennt wird UND keine Batterien im Batteriefach sind bzw. diese leer sind.

Radio-Funktionen

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie mehrfach auf FUNCTION, um den Radio-Modus auszuwählen.

- Für die **manuelle Sendersuche** nutzen Sie die Pfeiltasten  / .
- Für einen **automatischen Sendersuchlauf** halten Sie je eine der Pfeiltasten 1-2 Sekunden gedrückt. Der Suchlauf stoppt beim nächsten gefundenen Sender in der jeweiligen Richtung.
- **Speichern Sie Sender**, indem Sie MEM/CLK-ADJ gedrückt halten, bis „MEM“ auf dem Display erscheint. Nutzen Sie die Tasten  / , um den gewünschten Speicherplatz zu wählen (es sind 20 Speicherplätze verfügbar) und bestätigen Sie mit MEM/CLK-ADJ.

Achtung:

- Die Speicher-Einstellung wird automatisch abgebrochen, wenn für eine Dauer von ca. 5 Sekunden keine Eingabe erfolgt.
- Die gespeicherten Sender werden gelöscht, wenn das Gerät vom Strom getrennt wird UND keine Batterien im Batteriefach sind bzw. diese leer sind.
- Die Speicherplätze werden bei erneuter Belegung ohne Rückfrage überschrieben.
- **RDS:** Drücken Sie RDS, um die RDS-Funktion zu aktivieren und RDS-Informationen auf dem Display anzuzeigen.
- **RDS-Sendersuche:** Suchen Sie gezielt nach Programmen einer bestimmten Kategorie. Drücken Sie PLAY MODE/RDS SEARCH mehrfach zur Auswahl der gewünschten Kategorie und wählen Sie dann mit den Pfeiltasten  /  aus den passenden Sendern aus. Wird keine passende Frequenz gefunden, zeigt das Display „NO MATCH“ an, und der eingestellte Sender wird weiterhin gespielt.

Die Kategorien sind:

NEWS (Nachrichten) - AFFAIRS (Aktuelle Nachrichten) - INFO (Informationssendungen) - SPORT - EDUCATE (Bildungssendungen) - DRAMA (Hörspielsendungen) - CULTURE (Kultursendungen) - SCIENCE (Wissenschaftssendungen) - VARIED (Diverse) - POP M (Popmusik), ROCK M (Rockmusik), EASY M (Easy Listening) LIGHT M (Leichte klassische Musik) - CLASSICS (Klassische „E“-Musik) - OTHER M (Andere Musik) - WEATHER (Wettervorhersagen) - FINANCE (Finanzsendungen) - CHILDREN (Sendungen für Kinder) - SOCIAL (Soziale Themen) - RELIGION - (Sendungen mit religiösen Schwerpunkten) PHONE IN (Anrufsendungen) - TRAVEL (Reisethemen) - LEISURE (Freizeitthemen) - JAZZ - COUNTRY - NATION M (Volksmusik und Schlager) - OLDIES - FOLK M (Folk Musik, Volksmusik) - DOCUMENT (Dokumentationen)

- Drücken Sie **■ Stop / ST/MO**, um zwischen dem Radioempfang in Mono oder Stereo zu wechseln.

CD-Funktionen

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie mehrfach auf FUNCTION, um den CD-Modus auszuwählen. Legen Sie eine Musik- oder MP3-CD mit der bedruckten Seite nach oben in die CD-Lade ein (▲ zum Öffnen/Schließen der CD-Lade). Die CD wird automatisch eingelesen und die Anzahl der enthaltenen Titel auf dem Display angezeigt.
- Nutzen Sie die Tasten **▶||** für Abspielen/Pause und **◀◀ / ▶▶** zur Navigation. Beenden Sie die Wiedergabe mit **■**. Nutzen Sie bei MP3-Discs die Tasten **↑ / ↓**, um zwischen enthaltenen Ordnern zu wählen.
- Drücken Sie (bei MP3-CDs) ID3, um gespeicherte ID3-Tags auf dem Display anzuzeigen.
- **Abspiel-Modi:** Drücken Sie mehrfach PLAY MODE, um zwischen den Abspiel-Modi REPEAT 1 (aktueller Titel wird wiederholt) - REPEAT ALL (alle enthaltenen Titel werden wiederholt) - REPEAT FOLDER (aktueller Ordner wird wiederholt - nur bei MP3-CDs mit Ordnerstruktur) - RANDOM (Zufallsmodus) - OFF (normaler Abspielmodus) zu wechseln.
- Um eine Playlist zu generieren:
 - Beenden Sie die Wiedergabe mit **■**.
 - Drücken Sie MEM und wählen Sie den ersten Titel der Wiedergabeliste mit den Pfeiltasten **◀◀ / ▶▶** aus.
 - Drücken Sie nochmals MEM, um die Auswahl zu bestätigen.
 - Wiederholen Sie den Vorgang, um weitere Titel hinzuzufügen (max. 20 Titel).Achtung: Der Programmiermodus wird automatisch beendet, wenn für 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt. Drücken Sie **▶||**, um die Wiedergabeliste abzuspielen. Drücken Sie **■** zum Löschen der Wiedergabeliste.

USB-Funktionen

Wählen Sie einen beliebigen Funktionsmodus (nicht USB) aus oder schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus, bevor Sie einen USB-Datenträger anschließen. Schalten Sie dann mit FUNCTION in den USB-Modus.

Das Gerät liest das Speichermedium automatisch aus und zeigt die Anzahl der gefundenen Ordner und Musikdateien auf dem Display an.

Bedienung und Funktionen gleichen dem im Abschnitt CD-FUNKTIONEN erläuterten Prozedere. Es werden jedoch nur Audiodateien im MP3-Format erkannt und wiedergegeben. Bitte wählen Sie mit dem FUNCTION-Taster einen anderen Funktionsmodus oder schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus, bevor Sie das Speichermedium aus dem USB-Slot entfernen.

System-Anforderungen an MP3-Dateien

Sowohl für die Wiedergabe von MP3-CDs als auch für USB-Sticks (u. ähnliche USB-Speichermedien) gelten folgende Voraussetzungen an das Dateiformat: Bit Rate: 32 kbps~320kbps; Sampling Rate: 32khz, 44.1khz oder 48 khz.

Klangregelung - EQ

Drücken Sie mehrfach EQ, um aus den Voreingestellten Klangregelungen FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ zu wählen.

AUX-Verbindung

Verbinden Sie externe Geräte (wie MP3-Player, Smartphones etc.) per 3,5mm-Klinke-Audiokabel am AUX-Eingang. Nutzen Sie diese wie gewohnt. Schalten Sie mit FUNCTION in den AUX-Modus.

Timer-Funktionen

Kochuhr

- Halten Sie TIMER gedrückt, um die Kochuhr-Einstellung aufzurufen. Die beiden ersten Ziffern des Displays blinken.
- Stellen Sie die Zeit (max. 120 Minuten) mit den Tasten VOL+/- ein und bestätigen Sie mit TIMER.
- Stellen Sie im nächsten Schritt die Lautstärke des Wecktons mit VOL+/- ein und bestätigen Sie ebenfalls mit TIMER.

Achtung: Die Zeiteinstellung wird automatisch verlassen, nachdem für 6 Sekunden keine Eingabe erfolgt. Beenden Sie den Weckton oder die Timer-Funktion mit Druck auf TIMER.

Sleep Timer

Drücken Sie mehrmals SLEEP, um den Einschlafmodus zu aktivieren und die Zeit (90min - 80min - ... - 10min) einzustellen. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

Technische Daten

Artikelnummer	10029159
Stromversorgung	Netzstrom ~220 V, 50-60 Hz
Lautsprecher	Integriert
Lieferumfang	Gerät, Montagematerial, Bedienungsanleitung

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link: <https://use.berlin/10029159>

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

Important Safety Advice

- These operating instructions are intended to familiarize you with the operation of this product. Therefore, always keep this manual in a safe place so that you can access it at any time.
- Please use the product only in its intended manner. Any other use may result in damage to the product or its surroundings.
- Modification or alteration of the product impairs product safety. Attention: Risk of injury!
- Never open the product without authorization and never carry out repairs yourself!
- Handle the product carefully. It can be damaged by shocks, blows or falling from a low height.
- Keep the product away from moisture and extreme heat. This appliance is only suitable for domestic use in closed rooms.
- Do not allow metal objects to fall into this product.
- Do not place heavy objects on top of this appliance.
- Only clean the appliance with a dry cloth.
- Do not block the ventilation openings.
- Only use accessories recommended by the manufacturer or a qualified dealer.
- Turn down the volume before connecting the headphones to a music device.
- Use the supplied AC adaptor to connect the unit to an electrical outlet and connect it only to standard (~220-240 V) household sockets.

Small objects/packaging parts (plastic bags, cardboard, etc.)

Keep small objects (e.g. screws and other mounting materials, memory cards) and packaging parts out of the reach of children so that they cannot be swallowed by them. Do not let small children play with foil. There is a danger of suffocation!

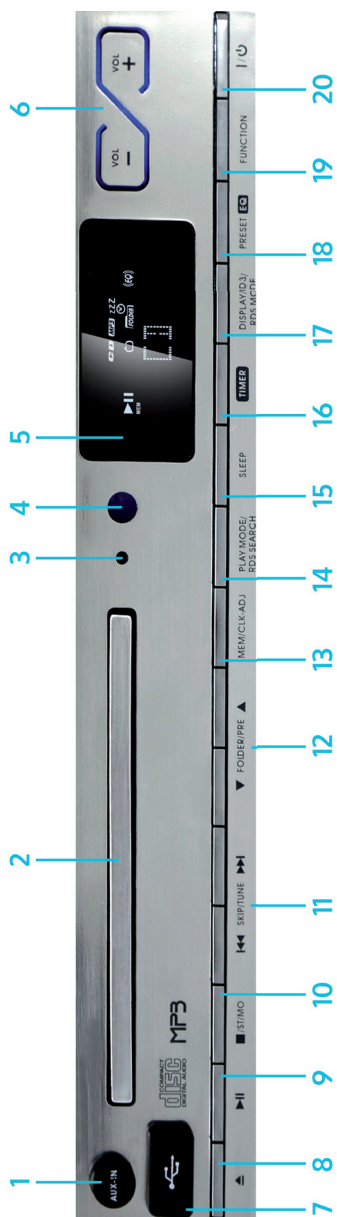
Transporting the device

Please keep the original packaging. To ensure adequate protection during transport, pack the unit in its original packaging.

Cleaning the surface

Do not use volatile liquids such as insect sprays. Excessive pressure when wiping may damage the surfaces. Rubber or plastic parts should not be in contact with the unit for long periods of time. Use a dry cloth.

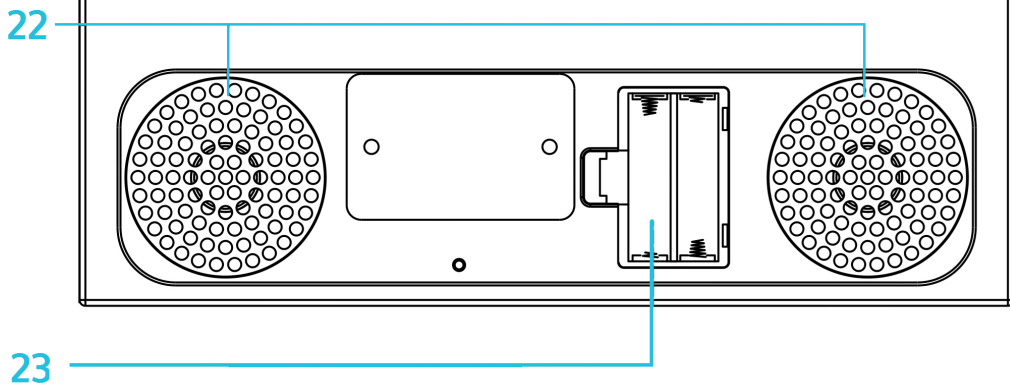
Controls



Controls

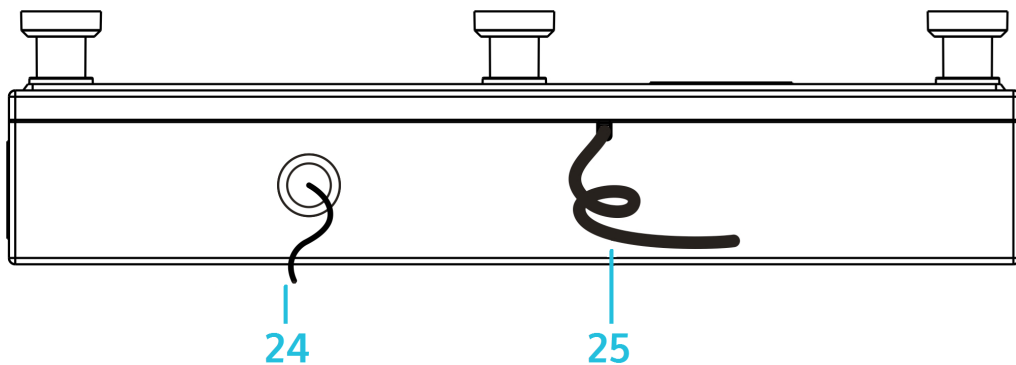
<p>AUX-In For connecting external devices via 3.5mm audio cable</p>	1	11	<p>⏪ / ⏩ SKIP/TUNE CD/USB: skip/previous (hold for fast forward/fast rewind) Radio: scan for stations</p>
<p>CD tray</p>	2	12	<p>⏮ / ⏭ FOLDER/PRE MP3-CD/USB: select folder Radio: select preset</p>
<p>Standby LED</p>	3	13	<p>MEM/CLK-ADJ Radio: preset mode / set as preset General: adjust clock</p>
<p>IR sensor for remote control</p>	4	14	<p>PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB: select play mode Radio: station scan under RDS criteria</p>
<p>Display</p>	5	15	<p>SLEEP Adjust sleep timer</p>
<p>VOL +/-</p>	6	16	<p>TIMER Set timer (cooking timer)</p>
<p>USB slot</p>	7	17	<p>DISPLAY/ID3/RDS MODE CD/USB: set display Radio: toggle RDS reception on/off</p>
<p>CD open/close</p>	8	18	<p>PRESET EQ Select preset EQ</p>
<p>▶ Play/Pause</p>	9	19	<p>FUNCTION Select device function</p>
<p>■ Stop / ST/MO USB/CD: stop; Radio: toggle Stereo/Mono</p>	10	20	<p>⏻ on/off</p>

Bottom:



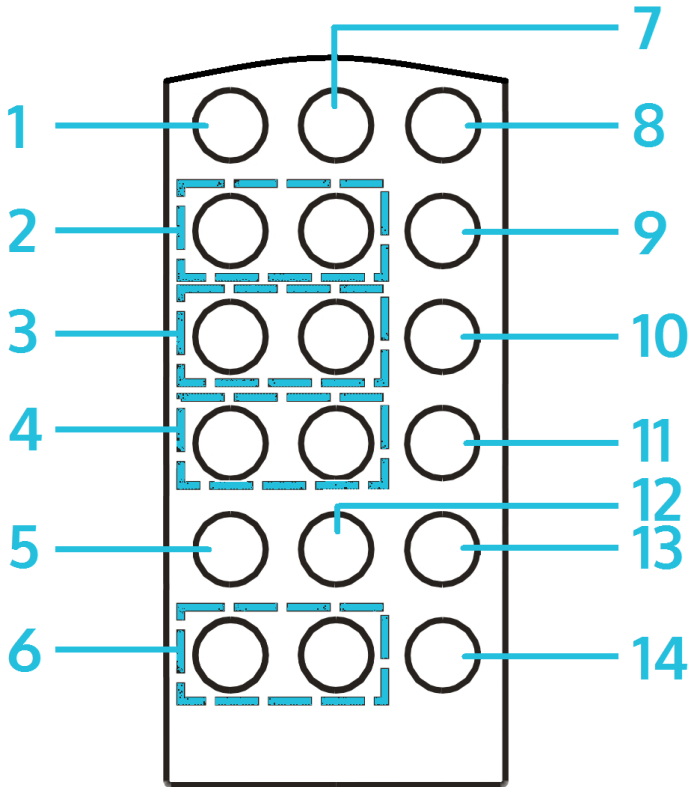
Speakers	22	23	Battery compartment
----------	----	----	---------------------

Rear:



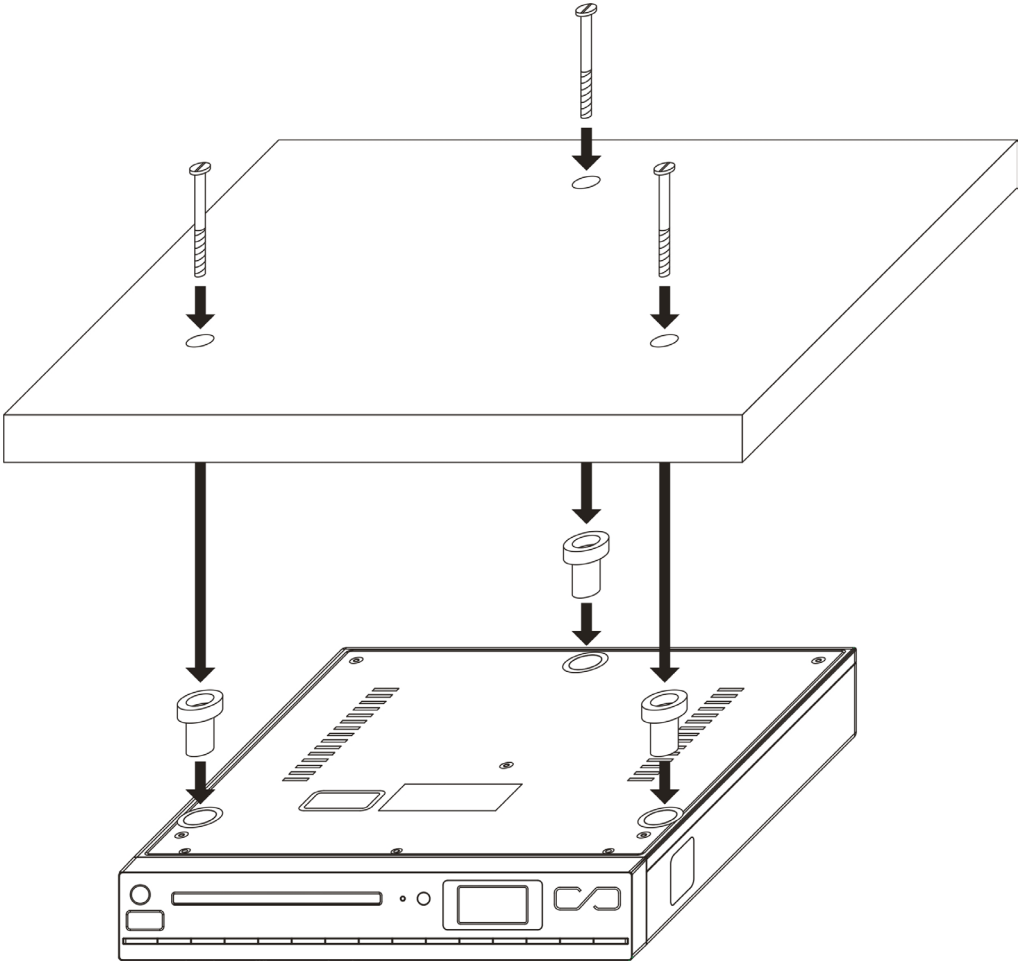
Antenna	24	25	Mains cable
---------	----	----	-------------

Remote control:



on/off	1	8	Sleep
	2	9	
-10/+10 (skip/go back 10 tracks)	3	10	Stop / ST/MO
Folder/preset up/down	4	11	MEM/CLK-ADJ
Display/ID3/RDS mode	5	12	Play Mode / RDS
VOL+/-	6	13	Timer
Function	7	14	EQ

Mounting

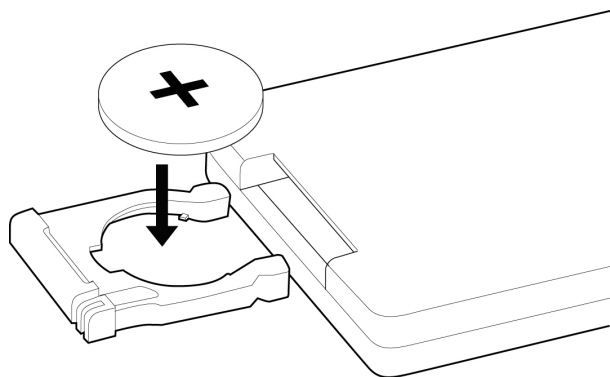


- Use the mounting template supplied with the unit to make anchor hole marks on the kitchen cabinet.
- Drill 1/4" holes on the marks.
- Fix the plastic poles (provided) to top of the unit with the proper high level which can match your kitchen cabinet.
- Drive the provided screw from the kitchen cabinet to the main unit (refer to the picture).

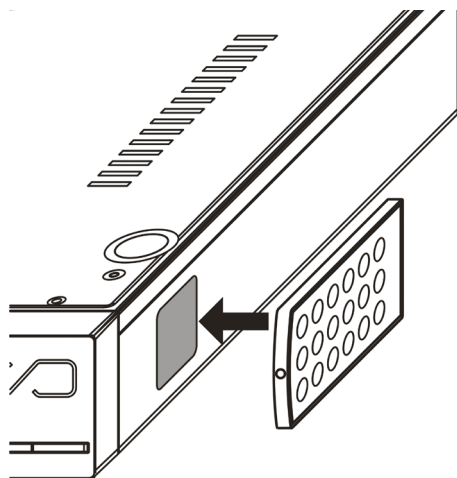
Operation


Before initial use

- This device provide a battery backup system to memory your clock time, preset memory of tuner and timer once the AC source was interrupted. Follow the engraved marking in the compartment to install 2pcs "AA " size battery(not included) with the correct direction to the battery compartment. Then cover the battery door.
- Insert one (1) CR2032 size battery into the remote control battery compartment following the polarity markings inside the battery compartment.








- Remote handset can stick on both side of the unit by a magnet plate to avoid losing and convenience using.



- Plug in the AC cord to the AC outlet. The unit will go to standby mode and the Standby LED indicator will light up.
- Turn on the unit with , if the LCD display is on with backlighting, it means the power supply is normal. Now your system is ready to play the music.

Setting the clock







- Press  to switch to standby.
- Press and hold MEM/CLK-ADJ until the display shows „24HR“. Use  /  to toggle 12h or 24h clock format. Confirm pressing MEM/CLK-ADJ.
- Adjust the hours using  / , then confirm with MEM/CLK-ADJ.
- Repeat this procedure for the minutes adjustment.

Please note:

- The clock setting mode will automatically quit if no button is being pressed in a period of about 5 seconds after pressing the " Mem/Clk-Adj " button.
- The pre-set time will be re-set completely if dis-connecting the main power supply except backup battery installed. You are recommended to switch the system into standby mode.

Radio Operation

Switch the device on and press FUNCTION repeatedly to select the radio mode.

- Use  /  for manually tuning in for stations.
- For an automatic scan, hold one of the  /  buttons. The scan stops at the next found receivable station that will be tuned in.
- **Save stations as presets** by pressing and holding MEM/CLK-ADJ until „MEM“ appears on the display. Use  / , to select the desired preset (20 available) - confirm with MEM/CLK-ADJ.

Please note:

- The memory function will be cancelled completely if dis-connecting the main power supply except backup battery installed. You are recommended to switch the system into standby mode for convenient usage.
- After 5 secs without any change the device will resume to normal tuner mode automatically.
- You can overwrite a present station by storing another frequency in its place.
- **RDS mode:** Press RDS mode button to active the RDS function and the program service station name (PS) is being displayed.
- **RDS search:** Press RDS search button to select the program type you want to listen, then press the tuning +/- button to start RDS searching and the unit will automatically search a suitable station, which is currently broadcasting with program type identification (PTY) signal. If there was no any broadcasting station match your selection, display will show NO MATCH and then stay back in previous frequency.

Programs are classified as:

NEWS, AFFAIRS (current affairs), INFO (information), SPORT, EDUCATE (education), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIOUS, POP M (pop music), ROCK M (rock music), EASY M, LIGHT M (light classical), CLASSICS (serious classical), OTHER M (other music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDDIES, FOLK M, DOCUMENT.

- Press **■ Stop / ST/MO** to toggle radio reception STereo/MOno

CD Operation

- Switch the device on and press FUNCTION repeatedly to select CD mode.
 - Insert a music CD or MP3 CD into the CD tray, with the printed side facing up (press **▲** for open/close). The CD will be read automatically and the track number will be shown on the display
 - Press **▶||** for Play/Pause and **◀◀ / ▶▶** for navigating. Stop playback with **■**. Listening to MP3 discs, use **↑ / ↓** to toggle folders.
 - Playing MP3 CDs, use **ID3** to display any available ID3 tags.
 - **Play Mode:** Press PLAY MODE repeatedly to toggle the play modes REPEAT 1 (currently played track will be repeated) - REPEAT ALL (repeat all available tracks) - REPEAT FOLDER (current folder will be repeated) - RANDOM (random mode) - OFF (normal play mode).
 - To program a playlist
 - press **■** to stop playback first.
 - Press MEM and then use **◀◀ / ▶▶** to select the first track for the playlist.
 - Press MEM again to confirm.
 - Repeat the procedure to add more tracks to the playlist (up to 20 tracks can be compiled).
- Please note:** The edit mode will be quit automatically when no input is made for 10 seconds. Press **▶||** to start playback or press **■** to stop and delete the playlist.

USB Operation

The system is able to decode and playback all MP3 file which stored in the memory media with USB connecting port.

- Set the system at standby mode first or other function except USB mode.
- Open the USB socket cover and plug-in the USB pen-drive with the face up & make sure it going into completely.
- Press FUNCTION repeatedly to select USB mode. The system will start reading the storage media automatically after connecting, and LCD display will show the total number of folders and MP3 files being detected.
- Repeat the same playback procedure as playing CD/MP3 disc as above.

MP3 Files: Format Requirements

- Bit rate : 32 kbps~320kbps, sampling rate : 32khz, 44.1khz and 48 kHz decodable
- The performance of playing MP3 Disc is various from the quality of recording disc and the method of recording. Furthermore, the searching lead-time for MP3-CD is longer than normal CD due to difference format.

EQ Presets

This unit provides 4 differences sound mode to enhance your listening experience. You can select the desired effect by pressing PRESET EQ repeatedly at following sequence: FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ.

AUX Connection

Connect another audio device, e.g. (portable) CD player, MP3 player, (portable) Cassette player, etc. to this system via a audio cord with RCA plugs (not supplied). Connect one end of this cord to the external device and the other end to the Aux-In jack on the back of the unit.

When connected in this way and select to Aux mode by Function button. It is possible to play back the music already on the connected device.

Timer Functions

Cooking Timer

Press and hold TIMER to enter the timer setting mode, the first digits of display and timer icon will flash. Press VOL+/- to adjust the countdown minute. The display will run up from 1 minute to 120 minutes maximum. Press TIMER to confirm the countdown time and then press VOL+/- to adjust the beep tone volume level. Press TIMER to complete the timer setting. System will start to countdown automatically and display will change to countdown state. Once countdown was arrived, beep tone sound will ring.

Please note:

- There are about 6 seconds for timer setting mode, this system will return to normal mode automatically if no keys being pressed in this time frame.
- You still can enjoy your music during timer countdown. Once countdown was arrived, the system will generate a bee tome sound instead of your playing music, just press TIMER to switch off the timer beep sound then your music will resume playing.
- You also can disable the timer function anytime by press TIMER until the timer icon disappears.

Sleep Timer

Press SLEEP repeatedly to activate and adjust the sleep timer (90mins - 80mins - ... - 10mins). The device will set itself to standby after the set timespan.

Technical Data

Article #	10029159
Power supply	Household mains outlet ~220V, 50-60Hz
Speakers	Internal
Scope of delivery	Device, mounting material, user manual

Environment Concerns



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link: <https://use.berlin/10029159>

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

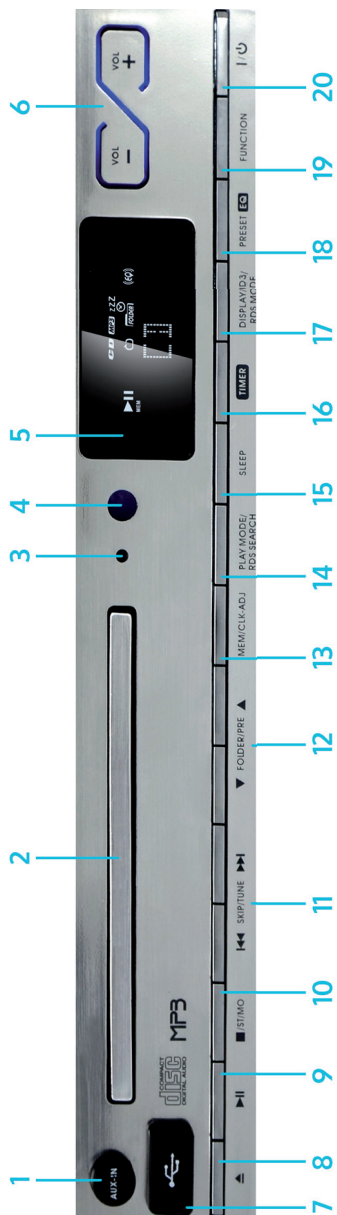
- Ce mode d'emploi sert à vous familiariser aux fonctions de ce produit. Conservez-le bien afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
- Veiller à utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Une mauvaise utilisation est susceptible d'endommager le produit ou son environnement.
- Tout démontage ou toute modification de l'appareil porte atteinte à la sécurité du produit. Attention aux risques de blessure !
- Ne jamais ouvrir le produit de son propre chef et ne jamais le réparer soi-même !
- Manipuler le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes – même de faible hauteur – peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans cet appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant ou par une entreprise spécialisée et qualifiée.
- Baisser le volume sonore avant de brancher un casque à un appareil audio.
- Utiliser le bloc d'alimentation pour raccorder l'appareil au circuit électrique et le brancher à une prise électrique domestique classique (220-240 V).

Petits objets / pièces d'emballage (sac plastique, carton, etc.) : tenir les petits objets (par exemple les vis et le matériel d'assemblage, les cartes mémoire) et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. Empêcher les enfants de jouer avec les films de protection. Il existe un risque d'étouffement !

Transport de l'appareil : conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

Nettoyage en surface de l'appareil : ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux des bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil. Utiliser un chiffon sec.

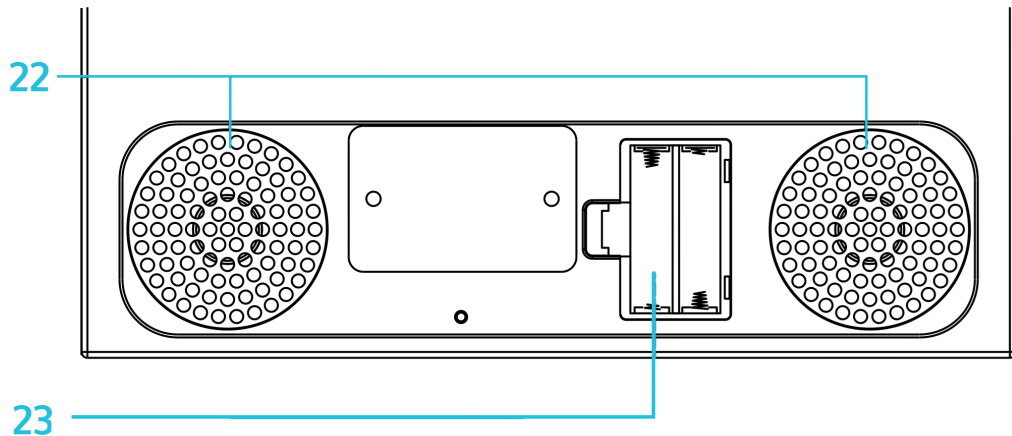
Éléments de commande



Éléments de commande

<p>AUX-In</p> <p>Pour brancher des périphériques avec un câble audio de 3,5 mm</p>	1	
<p>Compartment à CD</p>	2	<p>⏪ / ⏩ SKIP/TUNE CD/USB : titre suivant/précédent, maintenir appuyé pour retour/avance rapide Radio : recherche de stations</p>
<p>Témoin LED</p>	3	<p>↕ FOLDER/PRE MP3-CD/USB: choisir un dossier Radio: choisir une présélection</p>
<p>Capteur IR pour télécommande</p>	4	<p>MEM/CLK-ADJ Radio: choisir le mode de présélection / choisir la présélection Général : régler l'heure</p>
<p>Affichage</p>	5	<p>PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB: choisir mode lecture Radio: recherche avec les critères RDS (Radio Data System)</p>
<p>Touches +/-</p>	6	<p>SLEEP Paramétrer la mise en veille programmée</p>
<p>Prise USB</p>	7	<p>TIMER Paramétrer le réveil/minuteur</p>
<p>Ouvrir/fermer compartiment à CD</p>	8	<p>DISPLAY/ID3/RDS MODE CD/USB: modifier l'affichage Radio: démarrer/arrêter la réception RDS</p>
<p>▶ Lecture/pause</p>	9	<p>PRESET EQ Sélectionner les égaliseurs pré réglés</p>
<p>■ Stop / ST/MO Pour interrompre la lecture du CD/USB ; Mode radio : sélection mono/stéréo</p>	10	<p>FUNCTION Sélection des fonctions</p>
	20	<p>⏻ Marche/arrêt</p>

Dessous:



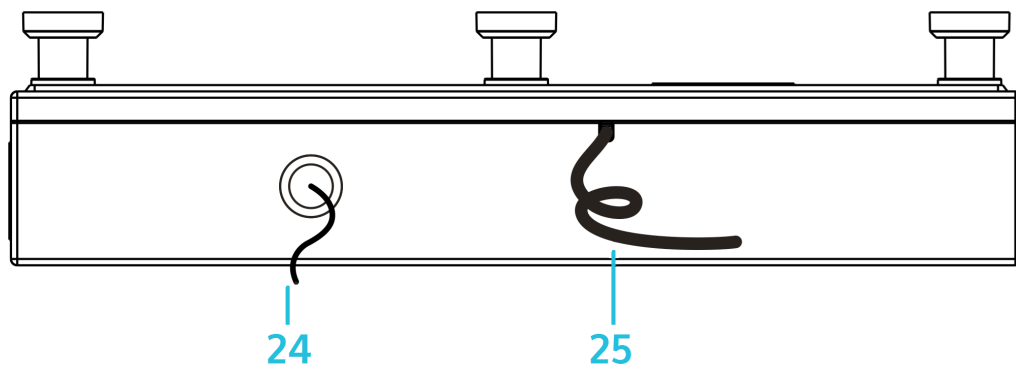
Haut-parleurs

22

23

Compartiment des piles

Rückseite:



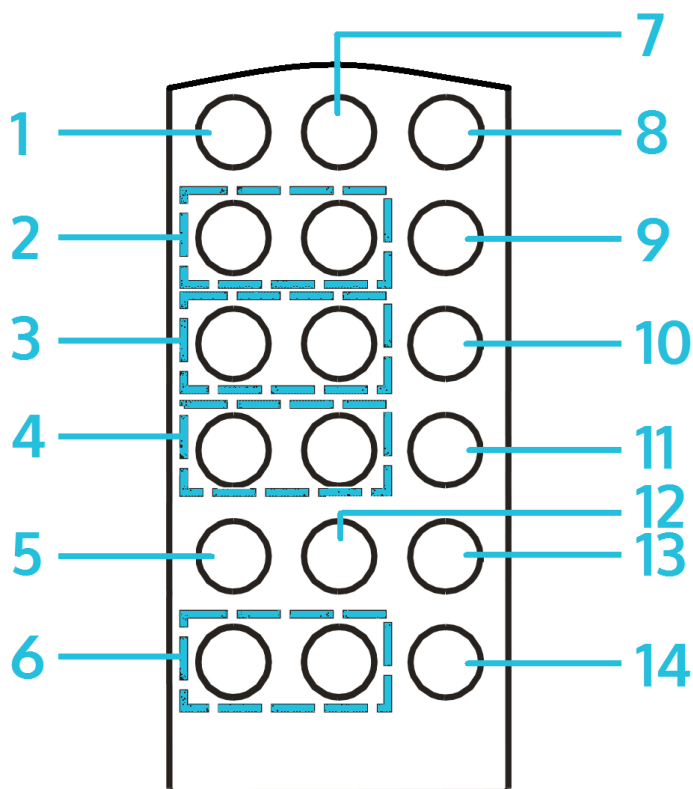
Antenne





24

25

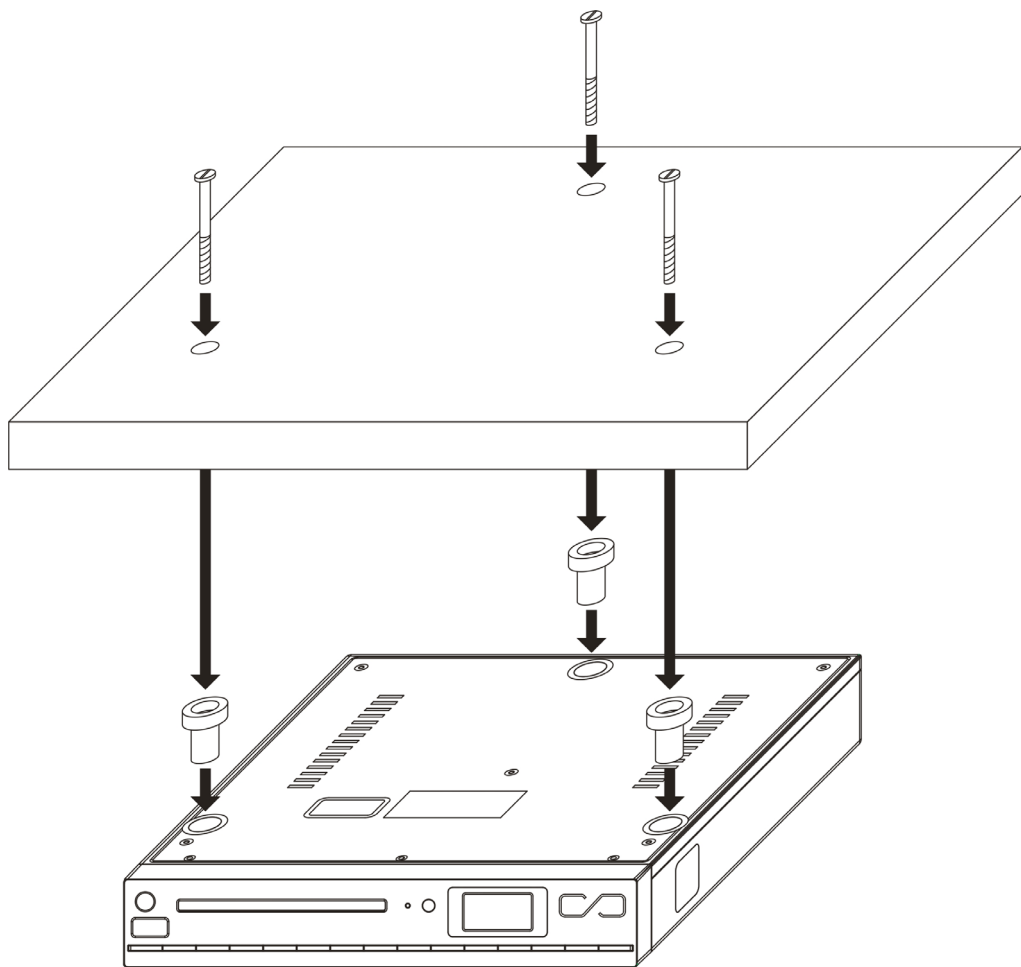
Cordon d'alimentation

Télécommande:



 Marche/arrêt	1	8	Mise en veille programmée
	2	9	
+10/+10 (10 titres en arrière/avant)	3	10	 Stop / ST/MO
Dossier/présélection: haut/bas	4	11	MEM/CLK-ADJ
Mode affichage/ID3/RDS	5	12	Mode de lecture / RDS
VOL+/-	6	13	Minuteur
Sélection de fonction	7	14	EQ (égaliseur)

Montage

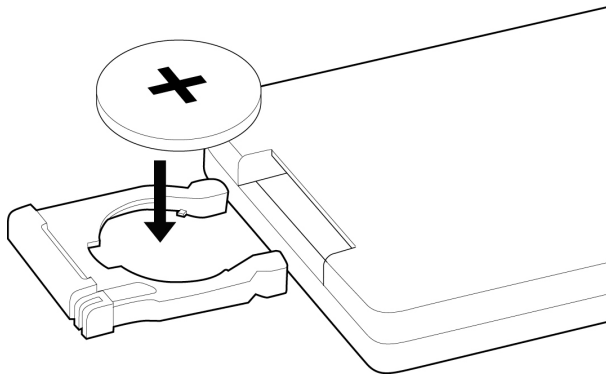


- Utiliser le pochoir fourni pour marquer au crayon le repère des trous à percer sur le dessous d'un placard de cuisine adapté (solide, ne se situant pas directement au-dessus de la cuisinière ou d'un appareil émetteur de chaleur)
- Percer 3 trous avec un foret de 6 mm.
- Visser l'appareil en utilisant les pièces d'écartement et les vis fournies, en respectant le schéma ci-dessus.

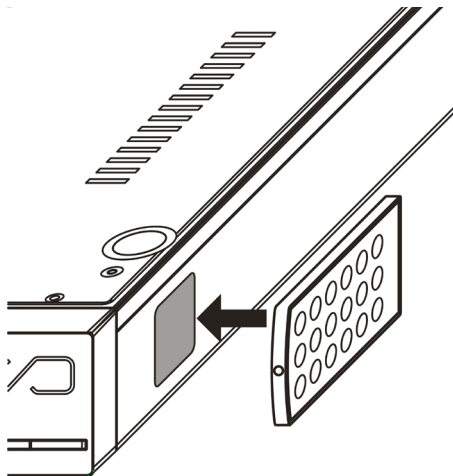
Utilisation


Avant la première utilisation

- Introduire deux piles de type «AA» dans le compartiment des piles situé sous l'appareil. Celles-ci ne sont pas nécessaires au fonctionnement de l'appareil, mais alimentent la carte mémoire (mémoire des stations) et l'horloge en électricité lorsque l'appareil est éteint.
-
- Introduire la pile bouton fournie (pile de type CR2025) dans la télécommande selon le schéma suivant:






- Sur le côté droit du boîtier de la radio se trouve une surface aimantée sur laquelle il est possible de fixer la télécommande si besoin.



- Brancher le cordon d'alimentation à une prise de courant domestique traditionnelle et déplier l'antenne de la radio pour une meilleure réception.
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur .

Régler l'heure





- Mettre l'appareil en mode veille en appuyant sur .
- Maintenir la touche MEM/CLK-ADJ enfoncée jusqu'à faire apparaître « 24HR » sur l'affichage. Il est à présent possible de choisir entre le format 12 ou 24 heures, à l'aide des touches fléchées  / .
- Confirmer le choix avec MEM/CLK-ADJ.
- Puis régler les heures à l'aide des touches fléchées et confirmer avec MEM/CLK-ADJ.
- Répéter l'opération pour le réglage des minutes

Attention:



- Le paramétrage de l'heure sera automatiquement interrompu après une inactivité d'environ 5 secondes.
- Le temps paramétré sera supprimé si l'appareil est mis hors-circuit ET qu'aucune pile ne se trouve dans le compartiment des piles ou si les piles sont usagées.

Fonctions radio

Mettre l'appareil en marche et appuyer plusieurs fois sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode radio.

- Pour la **recherche manuelle** des stations, utiliser les touches fléchées  / .
- Pour une **recherche automatique des stations**, maintenir une des touches fléchées enfoncée pendant 1 à 2 secondes. La recherche s'arrête à la prochaine station repérée, quelle que soit la direction.
- **Sauvegarder des stations** en maintenant la touche MEM/CLK-ADJ enfoncée jusqu'à ce que « MEM » apparaisse sur l'affichage. Utiliser les touches  / , pour choisir l'emplacement de sauvegarde souhaité (20 emplacements de sauvegarde sont disponibles) et confirmer avec MEM/CLK-ADJ.

Attention:

- Le processus de sauvegarde sera automatiquement interrompu après une inactivité d'environ 5 secondes.
- Les stations sauvegardées seront supprimées si l'appareil est mis hors-circuit ET qu'aucune pile ne se trouve dans le compartiment des piles ou si les piles sont usagées.
- Les emplacements de sauvegarde seront écrasés sans demande de confirmation en cas de nouvelle sauvegarde sur un emplacement déjà sauvegardé
- **RDS:** appuyer sur RDS pour activer la fonction RDS et faire apparaître les informations RDS sur l'affichage.
- **Recherche de stations RDS:** rechercher des émissions de manière ciblée en fonction d'une catégorie spécifique. Appuyer plusieurs fois sur PLAY MODE/RDS SEARCH pour sélectionner la catégorie souhaitée puis choisir la station adaptée à l'aide des touches fléchées  / . Si aucune fréquence n'est repérée, l'affichage indique « NO MATCH », et la station en cours continue d'être diffusée.

Voici les catégories:

NEWS (informations) - AFFAIRS (actualités) - INFO (stations d'information) - SPORT - EDUCATE (émissions sur l'éducation) - DRAMA (stations de pièces radiophoniques) - CULTURE (émissions culturelles) - SCIENCE (émissions scientifiques) - VARIED (divers) - POP M (musique pop) - ROCK M (musique rock) - EASY M (musique simple) - LIGHT M (musique classique simple) - CLASSICS (musique classique avancée) - OTHER M (autres musiques) - WEATHER (météo) - FINANCE (émissions sur la finance) - CHILDREN (émissions pour les enfants) - SOCIAL (émissions sur la société) - RELIGION (émissions à dominante religieuses) - PHONE IN (émissions de jeu téléphonique) - TRAVEL (émissions sur les voyages) - LEISURE (émissions sur les loisirs) - JAZZ - COUNTRY - NATION M (musique traditionnelle et tubes) - OLDIES - FOLK M (musique folk, musique folklorique) - DOCUMENT (Documentaires)

- Appuyer sur **■ Stop / ST/MO**, pour basculer de la réception radio mono à stéréo et inversement.

Fonctions CD

- Mettre l'appareil en marche et appuyer plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner le mode CD. Insérer un CD de musique ou de MP3 dans le compartiment à CD, face imprimée vers le haut, (**▲** pour ouvrir/fermer le compartiment à CD). Le CD est lu automatiquement et le nombre de titres qu'il contient apparaît sur l'affichage.
- Utiliser la touche **▶||** pour mettre en lecture/pause et **◀◀ / ▶▶** pour naviguer dans la liste. Interrompre la diffusion avec **■**. Pour les disques MP3, utiliser les touches **↑ / ↓**, pour basculer d'un dossier à un autre.
- Appuyez sur **ID3** (pour CD MP3) pour afficher les étiquettes ID3 stockées sur l'écran.

Modes de lecture : Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** pour basculer entre **REPEAT 1** (répétition des pistes en cours) - **REPEAT ALL** (toutes les pistes contenues sont répétées) - **REPEAT FOLDER** (le dossier actuel est répété - pour les CD MP3 avec structure de dossiers uniquement) - **RANDOM** - **OFF** (mode de lecture normale).

- Pour générer une liste de lecture
 - Interrompre la diffusion avec **■**.
 - Appuyer sur **MEM** et sélectionner le titre suivant avec les touches fléchées **◀◀ / ▶▶**.
 - Appuyer de nouveau sur **MEM** pour confirmer la sélection.
 - Répéter l'opération pour ajouter d'autres titres (max. 20 titres)
- Attention: le mode de programmation s'interrompt automatiquement après une inactivité de 10 secondes. Appuyer sur **▶||**, pour lire la liste de lecture. Appuyer sur **■** pour supprimer la liste de lecture.

Fonctions USB

Sélectionner un mode préférentiel (en-dehors du mode USB) ou mettre l'appareil en mode veille avant de brancher le support de données USB. Puis basculer sur le mode USB avec la touche **FUNCTION**

L'appareil lit automatiquement le support de données et fait apparaître sur l'affichage le nombre de dossiers et de fichiers musicaux trouvés. L'utilisation et les fonctions répondent aux mêmes procédures expli-

qués dans la rubrique « Fonctions CD ». Cependant, seuls les fichiers audio MP3 sont reconnus et diffusés. À l'aide de la touche FUNCTION, sélectionner un autre mode ou mettre l'appareil en mode veille avant de retirer le support de données du connecteur USB.

Format requis des fichiers MP3

Tant pour la lecture de CDs MP3 que celle de clés USB (ou d'autres supports de données USB), les formats de fichier requis sont les suivants : taux de bits/secondes : 32 kbps ~320 kbps ; taux d'échantillonnage : 32 khz, 44.1 khz ou 48 khz.

Égalisation – EQ

Appuyer plusieurs fois sur EQ pour sélectionner les égalisations prééglées FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ.

Connexion AUX

Connecter des périphériques (tels qu'un lecteur MP3, un smartphone etc.) à l'entrée AUX avec un câble audio jack de 3,5 mm. Utiliser ce périphérique comme à l'accoutumée. Sélectionner le mode AUX avec la touche FUNCTION.

Fonctions du minuteur

- Maintenir la touche TIMER enfoncée pour afficher le paramétrage du minuteur. Les deux premiers chiffres de l'affichage clignotent.
- Paramétrer le temps (max. 120 minutes) avec les touches VOL +/- et confirmer avec la touche TIMER.
- L'étape suivant consiste à régler le volume de la sonnerie du réveil avec les touches VOL +/- . Confirmer de nouveau avec TIMER.

Attention: le paramétrage du temps est automatiquement interrompu après 6 secondes d'inactivité. Arrêter la sonnerie du réveil ou la fonction minuteur en appuyant sur TIMER.

Mise en veille programmée

Appuyer plusieurs fois sur SLEEP pour activer la fonction de mise en veille programmée et régler le temps (90 min - 80 min -...-10 min). Une fois que le délai est dépassé, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

Données techniques

Numéro d'article	10029159
Alimentation	Courant du réseau ~220V, 50-60Hz
Haut-parleurs	Intégrés
Contenu de l'emballage	Appareil, matériel de montage, mode d'emploi

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/UE (RED)

La déclaration de conformité complète du fabricant se trouve sous le lien suivant :

<https://use.berlin/10029159>

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad

- Este manual de instrucciones tiene como objeto familiarizarle con el funcionamiento del producto. Conserve este manual para poder realizar futuras consultas.
- Utilice el producto solamente tal y como aparece indicado en este manual. Un uso alternativo puede provocar daños en el mismo o en su entorno.
- La transformación o cambio del producto reduce la seguridad del mismo y aumenta el riesgo de accidentes.
- Nunca abra el producto por su cuenta ni intente repararlo usted mismo.
- Trate el producto con cuidado. Puede averiarse si recibe golpes, impactos o caídas, incluso desde poca altura.
- Mantenga el producto alejado de la humedad y del calor extremo. Este aparato está concebido para un uso doméstico en espacios interiores.
- No deje caer objetos de metal sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- Limpie el aparato utilizando solamente un paño seco.
- No obstruya las ranuras de ventilación.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante o por un proveedor cualificado.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares al dispositivo de audio.
- Utilice la fuente de alimentación incluida en el envío para conectar el aparato a la red eléctrica. Conéctelo solamente a tomas de corriente domésticas que se adecuen a la tensión habitual (~220-240 V).

Piezas pequeñas/partes del embalaje (bolsas de plástico, cartón, etc.)

Mantenga las piezas pequeñas (p.ej. tornillos y otro material de montaje) y las partes del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar que se atraganten. No permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos, pueden provocar riesgo de asfixia.

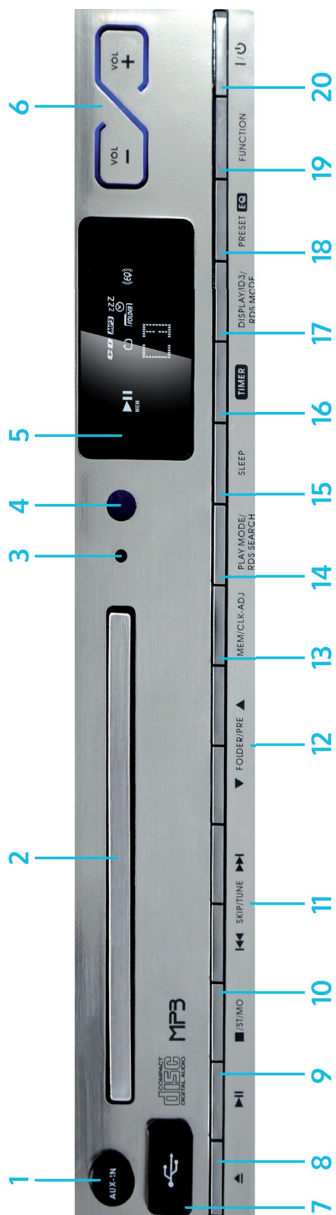
Transporte del aparato

Conserve el embalaje original. Para proteger el aparato durante el transporte, introdúzcalo en su embalaje original.

Limpieza exterior

No utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. El exterior del aparato podría dañarse si se frota demasiado fuerte. Evite que el aparato esté en contacto continuado con objetos de goma o plástico. Utilice un paño seco para limpiar el aparato.

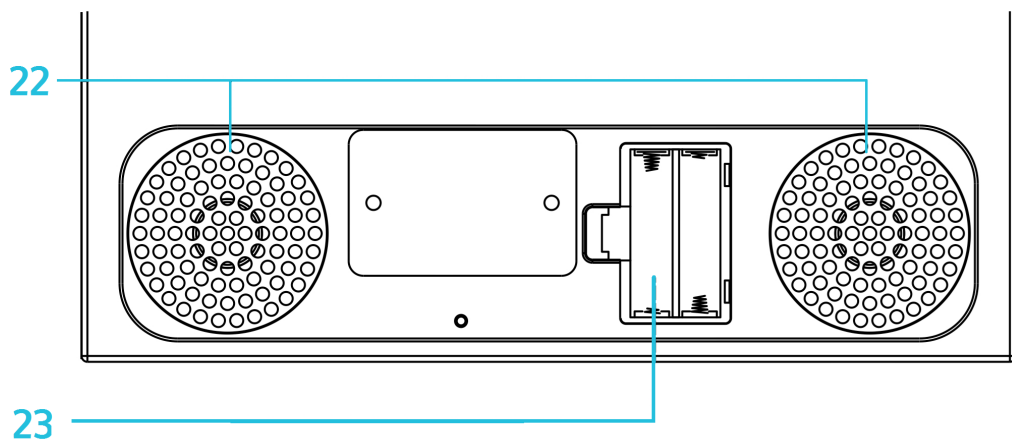
Controles



Controles

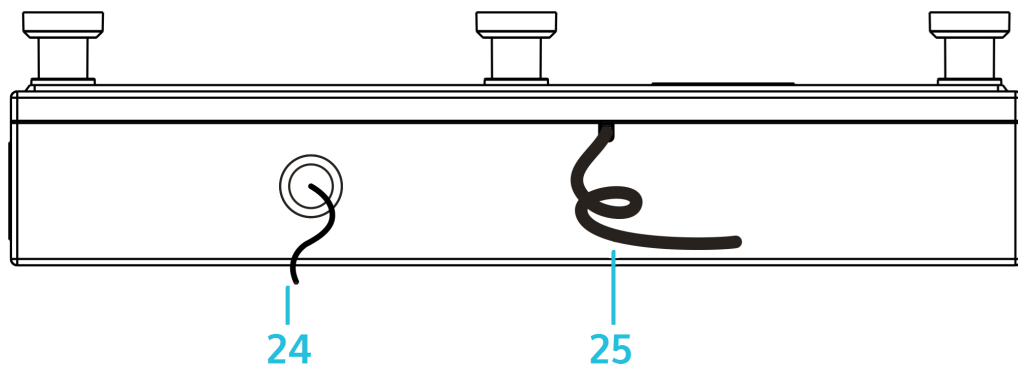
<p>AUX-In</p> <p>Conexión de dispositivos externos por medio de un cable de audio de 3,5 mm</p>	<p>1</p>	<p>⏮ / ⏭ SKIP/TUNE: CD/USB: Pista anterior/siguiente; mantenga pulsado para avanzar/retroceder. Radio: búsqueda de emisora</p>
<p>Compartimento para CD</p>	<p>2</p>	<p>⏪ / ⏩ FOLDER/PRE MP3-CD/USB: seleccionar carpeta Radio: seleccionar emisoras memorizadas</p>
<p>LED standby</p>	<p>3</p>	<p>MEM/CLK-ADJ Radio: modo memoria/seleccionar emisoras memorizadas. General: configurar hora</p>
<p>Sensor IR para mando a distancia</p>	<p>4</p>	<p>PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB: seleccionar modo de reproducción Radio: búsqueda siguiendo criterios RDS</p>
<p>Display</p>	<p>5</p>	<p>SLEEP Ajuste del temporizador automático</p>
<p>Botones +/-</p>	<p>6</p>	<p>TIMER Ajustar alarma/ reloj de cocina</p>
<p>Conexión USB</p>	<p>7</p>	<p>DISPLAY/ID3/RDS MODE modificar indicador Radio: conectar/desconectar señal RDS</p>
<p>Abrir/cerrar compartimento CD</p>	<p>8</p>	<p>PRESET EQ Seleccionar preajuste del ecualizador</p>
<p>▶ Play/Pause</p>	<p>9</p>	<p>FUNCTION Seleccionar función</p>
<p>■ Stop / ST/MO Detener la reproducción de CD/USB; Modo radio: elegir entre señal mono/estéreo</p>	<p>10</p>	<p>⏹ Marche/arrêt</p>

Parte inferior:



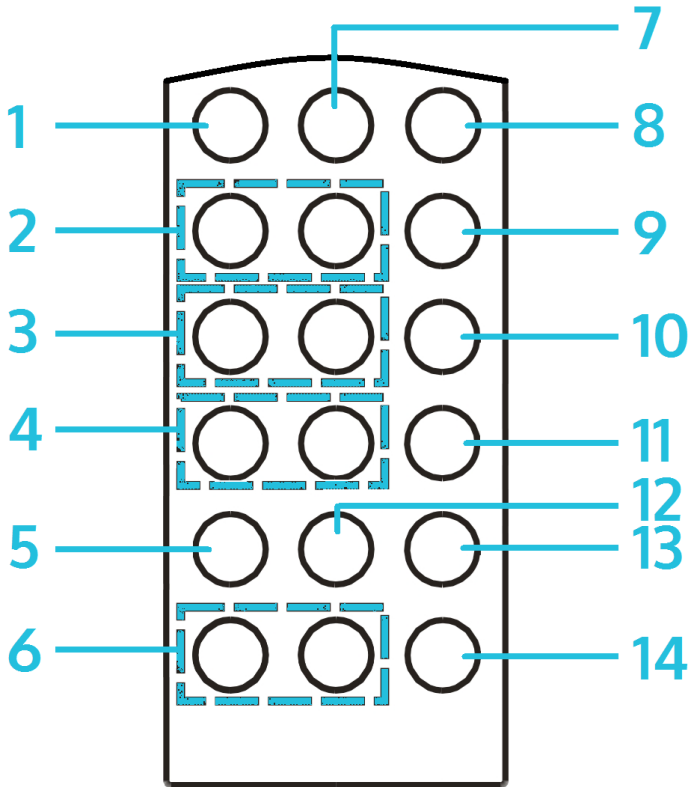
Altavoces	22	23	Compartimento para las pilas
-----------	----	----	------------------------------

Parte trasera:



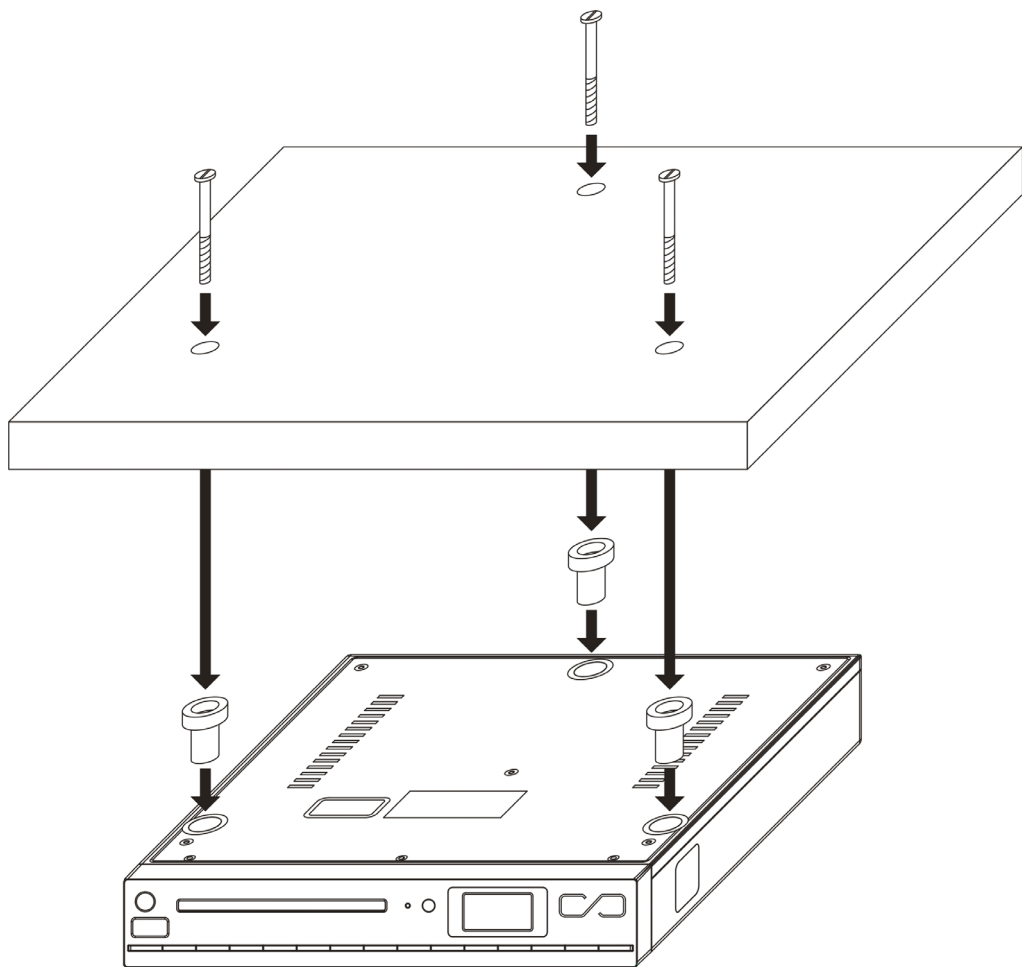
Antena	24	25	Cable de alimentación
--------	----	----	-----------------------

Mando a distancia:



On/Off	1	8	Sleep
/	2	9	
-10/+10 (retroceder/avanzar 10 pistas)	3	10	Stop / ST/MO
Folder/Pre Up-Down	4	11	MEM/CLK-ADJ
Display/ID3/Modo RDS	5	12	Play Mode/ RDS
VOL +/-	6	13	Temporizador
Selección de función	7	14	EQ

Montaje

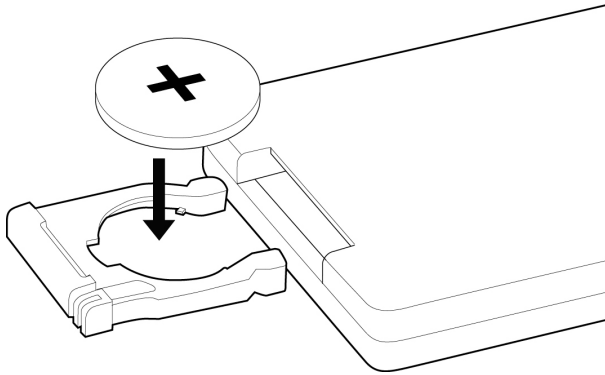


- Utilice las plantillas incluidas para realizar los orificios en la parte inferior de un mueble de cocina (este ha de ser estable; los orificios no podrán realizarse directamente en fogones u otros aparatos que generen calor).
- Realice tres agujeros con una broca de 6 mm.
- Encaje los separadores (incluidos) y a continuación los tornillos, tal y como se indica en la ilustración superior.

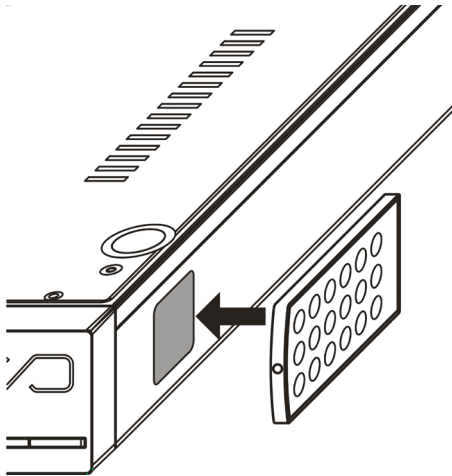
Utilización


Antes del primer uso

- Introduzca dos pilas del tipo AA en el compartimento correspondiente situado en la parte inferior de la radio. Estas no son necesarias para el funcionamiento del dispositivo, pero se ocupan de suministrar energía al sistema de memoria (memoria de emisoras) y al reloj cuando la radio esté desconectada de la red eléctrica.
- Coloque la pila incluida en el paquete (tipo CR2025) en el mando a distancia tal y como se indica a continuación:






- En la parte derecha de la carcasa de la radio encontrará una superficie magnética en la que podrá pegar el mando a distancia si lo desea:



- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente doméstica y desenrolle la antena de la radio para obtener una recepción óptima de las ondas.
- Conecte la radio pulsando el botón .

Configurar el reloj





- Pulse el botón  para activar el modo standby.
- Mantenga pulsado el botón MEM/CLK-ADJ hasta que el display muestre "24HR". Puede elegir entre el formato de 12 horas y el de 24 horas pulsando los botones  / . Confirme los cambios pulsando MEM/CLK-ADJ.
- Introduzca la hora con los botones de dirección y confirme los cambios pulsando MEM/CLK-ADJ.
- Repita el paso anterior para introducir los minutos.

Advertencia:



- El ajuste de la hora se interrumpirá automáticamente si no realiza ninguna acción transcurridos 5 segundos.
- La hora programada se eliminará si desconecta el aparato de la red eléctrica y no ha introducido las pilas en el compartimento correspondiente.

Funciones del modo radio

Encienda el aparato y pulse varias veces FUNCTION para seleccionar el modo radio.

- Para realizar una búsqueda manual de emisoras, pulse  / .
- Para realizar una búsqueda automática de emisoras, mantenga pulsado uno de los dos botones anteriores durante 1-2 segundos. La búsqueda se detendrá en la primera emisora encontrada.
- **Memorice las emisoras** manteniendo pulsado el botón MEM/CLK-ADJ hasta que "MEM" aparezca en el display. Utilice los botones de dirección  / , para seleccionar el espacio de memoria donde desea guardar la emisora (existen 20 espacios disponibles) y confirme los cambios pulsando MEM/CLK-ADJ.

Advertencia:

- Los ajustes de la memoria se interrumpirán automáticamente si no realiza ninguna acción transcurridos 5 segundos.
- Las emisoras memorizadas se borrarán si desconecta el aparato de la red eléctrica y no ha introducido las pilas en el compartimento correspondiente.
- Los espacios de memoria se sobrescribirán sin previo aviso si los selecciona para guardar una emisora distinta.
- **RDS:** pulse este botón para activar la función RDS y obtener información RDS en el display.
- **Búsqueda de emisoras RDS:** realice búsquedas en función de los programas de una categoría determinada. Pulse PLAY MODE/RDS SEARCH varias veces para seleccionar la categoría deseada y con los botones  /  localice las emisoras disponibles. En caso de que no se detecte ninguna emisora con las características seleccionadas, el display mostrará "NO MATCH" y la emisora anterior continuará transmitiéndose.

Podrá elegir entre las siguientes categorías:

NEWS (noticias) – AFFAIRS (noticias de actualidad) – INFO (programas de información) – SPORT (deportes) – EDUCATE (programas educativos) – DRAMA (radionovelas) – CULTURE (programas culturales) – SCIENCE (programas sobre ciencia) – VARIED (varios) – POP M (música pop) – ROCK M (música rock) – EASY M (easy listening) – LIGHT M (música ligera) – CLASSICS (música clásica) – OTHER M (otra música) – WEATHER (predicción meteorológica) – FINANCE (programas financieros) – CHILDREN (programas infantiles) – SOCIAL (asuntos sociales) – RELIGION (programas con contenidos religiosos) – PHONE IN (programas de llamadas) – TRAVEL (viajes) – LEISURE (ocio) – JAZZ – COUNTRY – NATION M (música nacional y grandes éxitos) – OLDIES – FOLK M (música folk) – DOCUMENT (documentales)

- Pulse **■ Stop / ST/MO**, para elegir entre la recepción de señal mono o estéreo.

Funciones del modo CD

- Encienda el aparato y pulse varias veces FUNCTION para seleccionar el modo CD. Introduzca un CD de música o un CD-MP3 con la cara impresa hacia arriba en el compartimento para CD (**▲** para abrir y cerrar el compartimento). El CD se reproducirá automáticamente y en el display aparecerá el número de pistas.
- Utiliser la touche **▶||** para reproducir y pausar las pistas y **◀◀ / ▶▶** para navegar entre ellas. De tenga la reproducción pulsando **■**. Para los discos MP3 utilice los botones **↑ / ↓**, para navegar entre las distintas carpetas.
- Pulse ID3 (para CD-MP3) para mostrar las etiquetas ID3 en el display.

Modos de reproducción: pulse varias veces PLAY MODE para seleccionar uno de los siguientes modos: REPEAT1 (repetir pista actual) – REPEAT ALL (repetir todas las pistas) – REPEAT FOLDER (repetir carpeta actual – solo para CD-MP3 con varias carpetas) – RANDOM (modo aleatorio) – OFF (modo normal).

- Para generar una lista de reproducción
 - Detenga la reproducción pulsando **■**.
 - Pulse MEM de nuevo para confirmar la selección **◀◀ / ▶▶**.
 - Pulse MEM de nuevo para confirmar la selección.
 - Repita los pasos anteriores para añadir más pistas (máx. 20).

Advertencia: el modo de programación finalizará automáticamente si durante 10 segundos no introduce ningún cambio. Pulse **▶||**, para reproducir la lista generada. Pulse **■** para eliminar la lista de reproducción.

Funciones del modo USB

Seleccione cualquier modo de función (no USB) o active el modo standby de la radio antes de conectar un dispositivo de almacenamiento USB. A continuación, seleccione el modo USB.

El aparato detectará automáticamente el dispositivo de almacenamiento y mostrará el número de carpetas y archivos de música detectados. quées dans la rubrique « Fonctions CD ». El manejo y las funciones son

idénticas a las descritas en el apartado Funciones del modo CD. No obstante, en este caso solo se reproducirán y detectarán archivos de audio en formato MP3. Seleccione otro modo de función con el botón FUNCTION o active el modo standby antes de retirar el dispositivo USB de la ranura correspondiente.

Requisitos de formato para archivos MP3

Tanto para la reproducción de CD-MP3 como para la de dispositivos de almacenamiento USB (u otros dispositivos similares USB), serán necesarios los siguientes requisitos de formato de los archivos: Bit Rate: 32 kbps ~320 kbps; Sampling rate: 32 kHz, 44.1 kHz o 48 kHz.

Ecualizador

Pulse varias veces EQ para configurar el ecualizador en uno de los siguientes modos: FLAT- CLASSIC – ROCK – POP – JAZZ.

Conexión AUX

Conecte un dispositivo externo (como reproductores MP3, teléfonos móviles) a través de un cable RCA de 3,5 mm en la entrada AUX. Utilice su dispositivo como acostumbra. Seleccione el modo AUX con el botón FUNCTION.

Funciones del temporizador

- Mantenga pulsado TIMER para acceder a la configuración del reloj de cocina. Las primeras dos cifras del display parpadearán.
- Introduzca el tiempo (máx. 120 min) con los botones VOL +/- y confirme los cambios pulsando TIMER.
- En el siguiente paso, ajuste el volumen de la alarma con los botones VOL +/- y confirme los cambios pulsando TIMER.

Advertencia: la configuración del reloj de cocina se eliminará automáticamente tras 6 segundos sin pulsar ningún botón. Apague la alarma o la función del temporizador pulsando TIMER.

Temporizador de apagado automático (sleep)

Pulse varias veces SLEEP para activar el modo de apagado automático y ajustar el tiempo (90 min – 80 min - ... - 10 min). Cuando transcurra el tiempo seleccionado, el aparato cambiará automáticamente al modo standby.

Datos técnicos

Número de artículo	10029159
Suministro eléctrico	Tensión ~220V, 50-60Hz
Altavoces	Integrados
Contenido del paquete	Radio, material de montaje, manual de instrucciones

Retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2011/65/UE (RoHS)
2014/53/UE (RED)

La declaración de conformidad completa del fabricante se encuentra en el siguiente enlace: <https://use.berlin/10029159>

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Avvertenze di sicurezza

- Il presente manuale ha lo scopo di illustrare il funzionamento del prodotto. Conservarlo per consultazioni future.
- Questo prodotto ha una garanzia di due anni di conformità. Non sono coperti da garanzia i danni causati da un utilizzo improprio.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto. Un utilizzo improprio può danneggiare il prodotto o l'ambiente circostante.
- Apportare modifiche al prodotto compromette la sua sicurezza. Attenzione pericolo di farsi male!
- Non aprire mai il prodotto e non eseguire mai riparazioni autonomamente.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Può danneggiarsi in caso di urti, colpi o cadute anche da altezze minime.
- Non esporre il prodotto all'umidità e al calore eccessivo.
- Non fare cadere oggetti di metallo nel dispositivo.
- Non fare cadere oggetti pesanti sul dispositivo.
- Pulire il dispositivo solo con un panno asciutto.
- Non bloccare le fessure di aerazione.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore o da un rivenditore qualificato.

Parti più piccole/imballaggio

Conservare le parti più piccole (ad es. viti, materiale di montaggio e di imballaggio) lontano dalla portata dei bambini, per evitare che le ingeriscano. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!

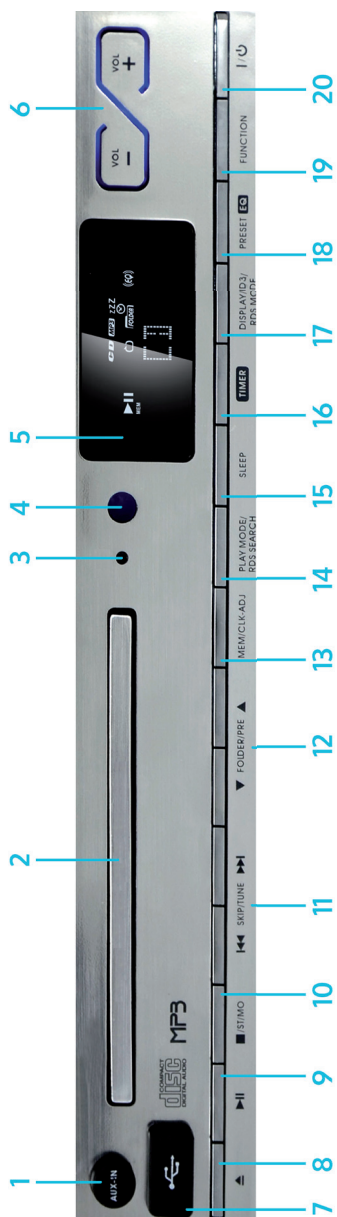
Trasporto

Conservare la confezione originale. Per garantire una protezione adeguata del dispositivo durante il trasporto, riporlo nella confezione originale.

Pulizia delle superfici esterne

Non utilizzare liquidi volatili come ad esempio spray per insetti. Le superfici si possono danneggiare se si puliscono troppo energicamente. Le parti in plastica o in gomma non devono restare a contatto con il dispositivo per lungo tempo. Utilizzare un panno asciutto.

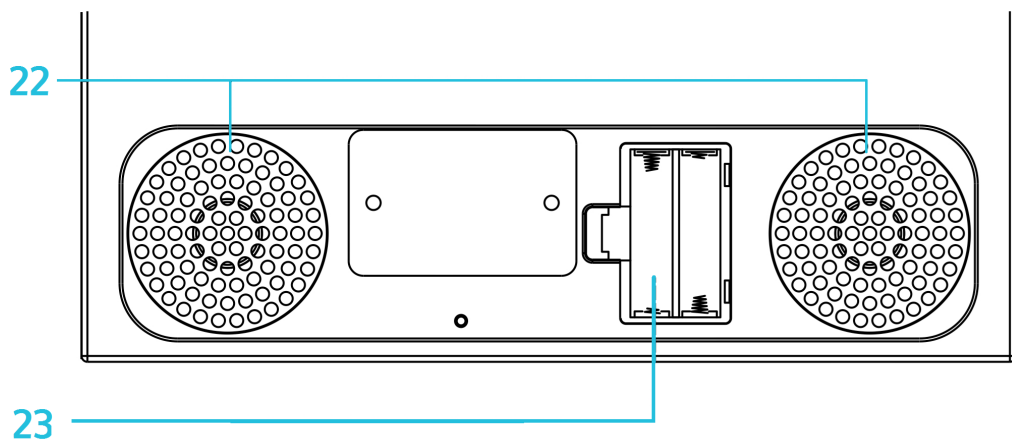
Comandi



Comandi

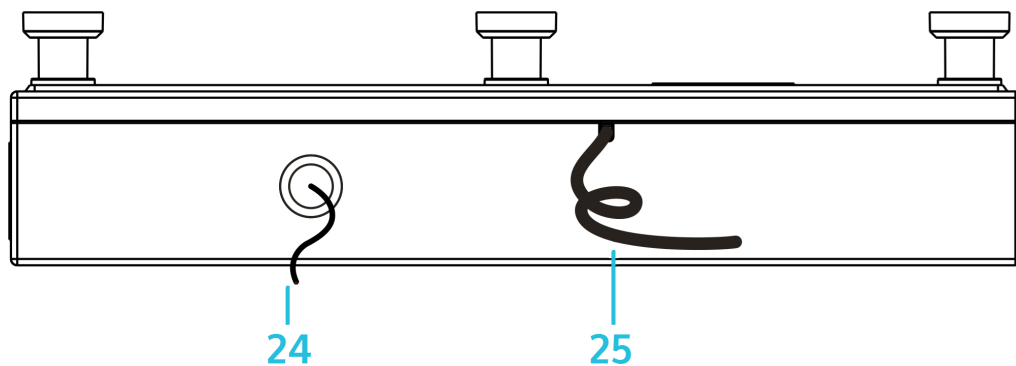
<p>AUX-In</p> <p>Per collegare dispositivi esterni tramite cavo audio da 3,5 mm</p>	1	<p>⏮ / ⏭ SKIP/TUNE: CD/USB: brabo successivo/precedente; tenere premuto per andare avanti/tornare indietro rapidamente. Radio: cercare canale</p>
<p>Vano CD</p>	2	<p>⏮ / ⏭ FOLDER/PRE MP3-CD/USB: selezionare cartella Radio: selezionare Preset</p>
<p>LED standby</p>	3	<p>MEM/CLK-ADJ Radio: modalità Preset/ selezionare Preset Generale: impostare orario</p>
<p>Sensore IR per telecomando</p>	4	<p>PLAY MODE / RDS-SEARCH CD/USB: selezionare modalità di riproduzione. Radio: scansione secondo criteri RDS</p>
<p>Display</p>	5	<p>SLEEP Impostazione Sleep timer</p>
<p>Tasti VOL+/-</p>	6	<p>TIMER Impostare allarme/contaminuti</p>
<p>Attacco USB</p>	7	<p>DISPLAY/ID3/RDS MODE CD/USB: impostare il display Radio: attivare/disattivare ricezione RDS</p>
<p>Aprire/chiedere il vano CD</p>	8	<p>PRESET EQ Selezionare impostazioni equalizzatore</p>
<p>⏮ Play/Pause</p>	9	<p>FUNCTION Selezione funzione</p>
<p>■ Stop / ST/MO</p> <p>Per arrestare il CD/ la riproduzione USB; modalità radio: selezionare la ricezione mono o stereo</p>	10	<p>⏻ On/off</p>

Parte inferiore:



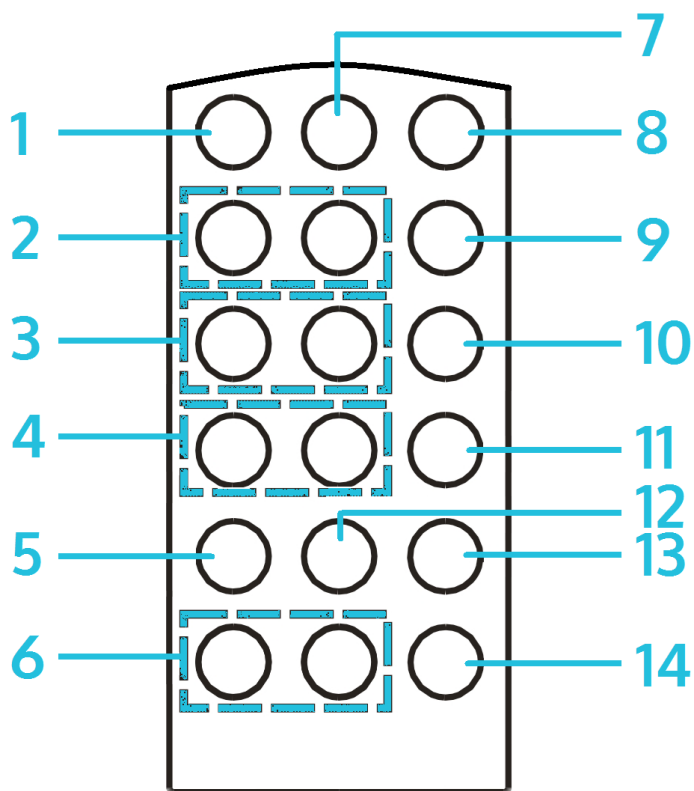
Altoparlanti	22	23	Vano batteria
--------------	----	----	---------------



Retro:



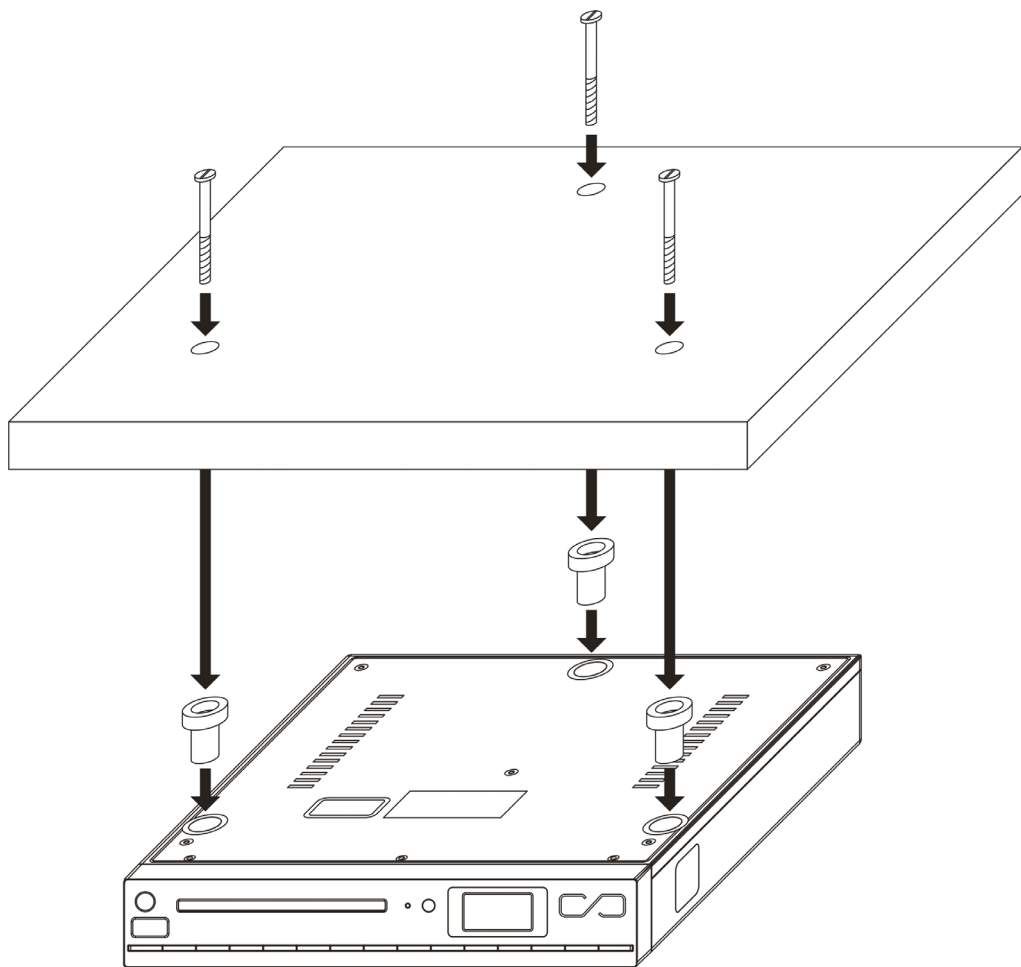
Antenna	24	25	Cavo di rete
---------	----	----	--------------

Telecomando:



 On/Off	1	8	Sleep
	2	9	
-10/+10 (brani indietro/avanti)	3	10	 Stop / ST/MO
Folder/Pre Up-Down	4	11	MEM/CLK-ADJ
Display/ID3/modalità RDS	5	12	Play Mode/ RDS
VOL +/-	6	13	Timer
Selezione funzione	7	14	EQ

Montaggio

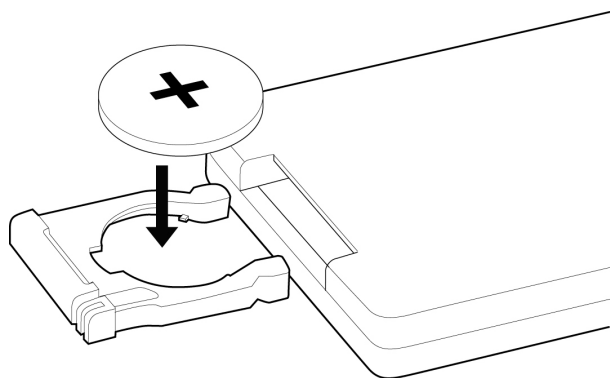


- Fare riferimento alla figura per eseguire i fori nella parte inferiore del mobiletto da cucina (questo deve essere stabile, non deve essere collocato sopra i fornelli o sopra altri dispositivi che emettono calore).
- Eseguire 3 fori con un trapano da 6 mm.
- Avvitare i distanziatori (forniti) utilizzando le viti, come mostrato nella figura.

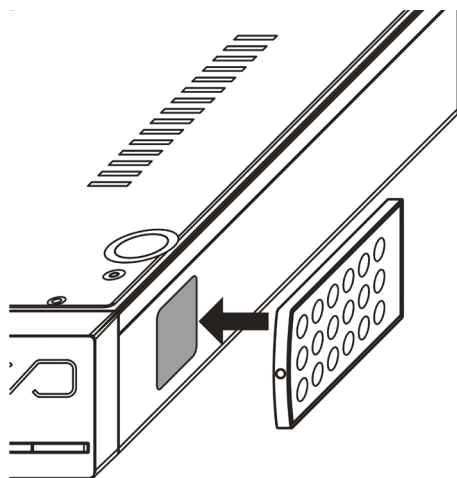
Utilizzo


Avvertenze per il primo utilizzo

- Inserire due batterie di tipo "AA" nel vano batteria posto nella parte inferiore del dispositivo. Le batterie non sono essenziali per il funzionamento, ma forniscono sono utili quando il dispositivo è spento per la memorizzazione dei canali e per l'orologio.
- Inserire la pila a bottone fornita nel telecomando (tipo di batteria CR2025) seguendo il seguente schema:






- Sul lato destro della radio si trova una superficie magnetica dove appoggiare il telecomando se necessario.



- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente e srotolare l'antenna radio per ottenere la ricezione migliore possibile.
- Accendere il dispositivo premendo .

Impostare l'ora





- Accendere il dispositivo in modalità standby premendo .
- Tenere premuto il tasto MEM / CLK-ADJ fino a visualizzare sul display "24h". È ora possibile utilizzare i tasti freccia  /  per selezionare la visualizzazione dell'orario (formato 24 ore oppure 12 ore). Confermare la selezione con MEM / CLK ADJ.
- A questo punto impostare l'orario usando i tasti freccia e confermare con MEM / CLK ADJ.
- Ripetere la procedura per impostare i minuti.

Attenzione:



- L'impostazione dell'ora si annulla automaticamente dopo 5 secondi in caso di inattività.
- L'impostazione dell'ora viene cancellata se il dispositivo viene scollegato dalla rete elettrica e se le batterie sono scariche oppure non sono state inserite.

Funzioni radio

Accendere il dispositivo e premere ripetutamente FUNCTION per selezionare la modalità radio.

- Per la ricerca dei canali manuale, utilizzare i tasti freccia  / .
- Per la ricerca canali automatica, tenere premuto uno dei tasti freccia per 1-2 secondi. La ricerca si arresta quando viene trovato un canale.
- Memorizzare i canali, premere e tenere premuto MEM / CLK-ADJ fino a visualizzare "MEM" sul display. Utilizzare i tasti  / , per selezionare la posizione di memoria desiderata (ci sono 20 spazi per la memoria disponibili) e confermare con MEM / CLK ADJ.

Attenzione:

- L'impostazione dell'ora si annulla automaticamente dopo 5 secondi in caso di inattività.
- L'impostazione dell'ora viene cancellata se il dispositivo viene scollegato dalla rete elettrica e se le batterie sono scariche oppure non sono state inserite.
- Le posizioni di memoria saranno sovrascritte senza chiedere conferma se si utilizza una posizione già occupata.
- **RDS:** premere RDS per attivare la funzione RDS e le informazioni RDS sul display.
- **Ricerca canali RDS:** Ricerca canali RDS: effettuare la ricerca di canali specifici di una particolare categoria. Premere PLAY MODE / RDS SEARCH per selezionare la categoria desiderata e selezionare i canali con i tasti freccia  / . Se non viene trovata la frequenza, sul display compare "NO MATCH".

Le categorie sono:

NEWS (Notizie) - AFFAIRS (news) - INFO (programma d'informazione) - SPORT – EDUCATION (Programmi educativi) – DRAMA - CULTURE (programma Cultura) – SCIENCE (programmi scientifici) - VARIED (Vari) - POP M (musica pop), ROCK M (musica rock), EASY M (Easy Listening) LIGHT M (Musica classica leggera) - CLASSICS (Musica classica "E") - OTHER M (altra musica) - WEATHER (previsioni del tempo) - FINANCE (finanza) - CHILDREN (trasmissioni per i bambini) – SOCIAL (temi sociali) - RELIGION - (trasmissioni religiose)- PHONE IN (teleshopping) - TRAVEL (viaggi) - LEISURE (tempo libero) - JAZZ – COUNTRY- NATION M (musica folk e pop) - OLDIES - FOLK M (musica folk) - DOCUMENT (documentari).

- Premere **■** Stop / ST/MO, per passare dalla ricezione radio mono a quella stereo.

Funzioni CD

- Accendere l'unità e premere ripetutamente FUNCTION per selezionare la modalità CD. Inserire nell'apposito vano un CD musicale o MP3 con il lato stampato verso l'alto (▲ per aprire / chiudere il vano CD). Il CD viene riprodotto automaticamente e viene mostrato sul display il numero dei brani contenuti.
- Premere il tasto ►|| per la riproduzione e mettere in pausa e i tasti ◀◀ / ▶▶ per navigare. Interrompere la riproduzione premendo ■. Utilizzare per dischi MP3 i tasti per navigare tra le cartelle.
- Premere ID3 (per gli MP3 e i CD) per visualizzare i tag ID3 memorizzati sul display.

Modalità di riproduzione: premere ripetutamente PLAY MODE per passare dalla modalità di riproduzione REPEAT 1 (il brano corrente si ripete) alle modalità REPEAT ALL (tutte i brani vengono ripetuti), REPEAT FOLDER (si ripete solo la cartella corrente per i CD MP3 con struttura a cartella), RANDOM (modalità di riproduzione casuale), OFF (modalità di riproduzione normale).

- Per creare una playlist:
 - Arrestare la riproduzione premendo ■.
 - Premere MEM e selezionare il primo brano della playlist utilizzando i tasti freccia ◀◀ / ▶▶ .
 - Premere di nuovo MEM per confermare la selezione.
 - Ripetere il procedimento per aggiungere altri brani (max. 20 brani).Attenzione: La modalità di programmazione termina automaticamente dopo 10 secondi di inattività. Per riprodurre la playlist, premere ►||, para riprodurci la lista generada. Premere ■ per cancellare la playlist.

Funzioni USB

Selezionare una modalità di funzionamento (non USB) o passare alla modalità standby prima di collegare un dispositivo di archiviazione USB. Poi passare in modalità USB premendo FUNCTION. Il dispositivo legge automaticamente il supporto di memorizzazione e sul display compaiono il numero di cartelle trovate e i file musicali.

L'utilizzo e le funzioni sono le stesse descritte nella sezione "Funzioni CD". Tuttavia, vengono riconosciuti e riprodotti solo i file audio in formato MP3. Selezionare un'altra modalità di funzionamento tramite il tasto

FUNCTION oppure passare alla modalità standby prima rimuovere il supporto dalla slot USB.
FUNCTION o active el modo standby antes de retirar el dispositivo USB de la ranura correspondiente.

Requisiti di sistema per i file MP3

Sia per la riproduzione di CD MP3, sia di chiavette USB (e dispositivi simili di memorizzazione USB), sono necessari i seguenti requisiti: Bit Rate: 32 kbps~320kbps; sampling rate: 32 kHz, 44.1 kHz o 48 kHz.

Equalizzatore

Premere ripetutamente EQ per selezionare tra gli equalizzatori predefiniti FLAT - CLASSIC - ROCK - POP - JAZZ.

Connessione AUX

Collegare i dispositivi esterni (come lettori MP3, smartphone, etc.) all'ingresso AUX tramite connettore jack da 3,5 mm. Utilizzare il dispositivo esterno come di consueto. Premere FUNCTION per passare alla modalità AUX.

Funzioni timer

- Tenere premuto TIMER per visualizzare l'impostazione contaminuti. Le prime due cifre del display lampeggiano.
- Impostare il tempo (max. 120 minuti) con i tasti +/- VOL e confermare con TIMER.
- Impostare il volume dell'allarme premendo VOL +/- e confermare di nuovo con TIMER

Attenzione: L'impostazione del tempo si arresta automaticamente dopo 6 secondi in caso di inattività. Premere TIMER per spegnere l'allarme o il timer.

Sleep Timer

Premere ripetutamente SLEEP per attivare la modalità SLEEP e il tempo (90min - 80min - ... - 10min). Allo scadere del tempo impostato, l'unità passa automaticamente alla modalità standby.

Dati tecnici

Numero articolo	10029159
Alimentazione	Alimentazione ~220V, 50-60Hz
Altoparlanti	Integrati
Consegna	Dispositivo, materiale di montaggio, manuale.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2011/65/UE (RoHS)
2014/53/UE (RED)

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link: <https://use.berlin/10029159>